

SH402AX



Sirène intérieure
vocale

(FR)

p. 2

Sirena da interno
con messaggi vocali

(IT)

p. 20

Innensirene
mit Sprachausgabe

(DE)

S. 38

Sirena interior
vocal

(ES)

p. 56

Binnensirene
met spraak

(NL)

p. 74

Indoor siren
with vocal notification

(GB)

p. 92

NOTICE D'INSTALLATION
MANUALE DI INSTALLAZIONE
TECHNISCHE BESCHREIBUNG
MANUAL DE INSTALACION
INSTALLATIEGIDS
INSTALLATION MANUAL

Sommaire

1. Présentation	3	4.11 Déclenchement sur une alarme technique	9
2. Préparation	4	4.12 Déclenchement sur coupure du réseau de communication	9
2.1 Outillage nécessaire	4	4.13 Autoprotection radio.....	10
2.2 Ouverture et alimentation.....	4	4.14 Affectation de la sirène à un groupe d'alarme	10
3. Apprentissage	5	4.15 Signalisation de l'alarme incendie	10
4. Paramétrage	6	4.16 Vérification	11
4.1 Retard du déclenchement de la sonnerie lors d'une intrusion ...	7	4.17 Effacement des paramètres.....	11
4.2 Durée de la sonnerie.....	7	5. Pose	12
4.3 Niveau sonore des signalisations sur les commandes arrêt et marche	7	5.1 Choix de l'emplacement	12
4.4 Report des signalisations sur les commandes arrêt et marche.....	7	5.2 Test de la portée radio.....	12
4.5 Signalisation des appels sonores et sonnette	8	5.3 Fixation	12
4.6 Validation de la liaison radio en mode installation	8	6. Essai réel.....	14
4.7 Modification de la langue de la synthèse vocale	8	7. Maintenance	14
4.8 Déclenchement sur intrusion	8	7.1 Signalisation des anomalies.....	14
4.9 Signalisation de la protection active.....	9	7.2 Changement de l'alimentation	16
4.10 Signalisation de l'alarme en marche présence.....	9	8. Récapitulatif des paramètres	16
		9. Caractéristiques techniques	18

Recommandations

Tout accès aux zones internes, au-delà des zones décrites dans la présente notice sont à proscrire et annulent la garantie et toute autre forme de prise en charge. En effet, ces manipulations peuvent être dommageables aux parties et/ou aux composants électroniques. Ces produits ont été définis afin de ne pas avoir à y accéder dans le cadre de la mise en œuvre et des opérations de maintenance du produit.

ATTENTION : la puissance sonore de la sirène peut occasionner des troubles d'audition, prendre les précautions nécessaires lors des essais de déclenchement.

1. Présentation

ATTENTION

- Certaines fonctions ne sont disponibles qu'avec une centrale en version égale ou supérieure à 2.0.0 (composer **# 5 0 3 # #** sur le clavier de la centrale pour relire sa version).
- Les différences de fonctionnement avec les anciennes gammes sont décrites dans le livret de compatibilité disponible sur l'Espace installateurs Daitem du site www.daitem.fr.

En complément de la centrale-sirène-clavier, la sirène intérieure permet de **dissuader l'intrus**. En cas de détection incendie, la sirène (en modulation incendie) se déclenche pour une durée de 5 mn.

Grâce à son émetteur intégré, la sirène signale à la centrale son défaut d'alimentation.

En cas de tentative d'arrachement, elle se déclenche, puis par l'intermédiaire de la centrale, déclenche l'ensemble des moyens d'alarme.

Messages vocaux

La sirène énonce les messages vocaux suivants :

	Suite à une commande	Signalisation vocale
Commandes	Arrêt	"bip, Arrêt"
	Marche	"bip, Marche"
	Marche Partielle 1 ou 2	"bip, Marche Partielle 1" ou "bip, Marche Partielle 2"
	Arrêt Groupe	"bip, Arrêt" : si arrêt de tous les groupes affectés à la sirène "bip, Arrêt Groupe X" : si arrêt d'une partie seulement des groupes affectés à la sirène
	Marche Groupe	"bip, Marche" : si marche de tous les groupes affectés à la sirène "bip, Marche Groupe X" : si marche d'une partie seulement des groupes affectés à la sirène
	Marche Présence	"bip, Marche Présence"
	Sonnette	"ding dong"
	Arrêt sous contrainte	"bip, Arrêt"
Interrogation état système	Arrêt	"bip, Arrêt"
	Marche	"bip, Marche"
	Marche Partielle 1 ou 2	"bip, Marche Partielle 1" ou "bip, Marche Partielle 2"
	Arrêt Groupe	"bip, Arrêt Groupe X"
	Marche Présence	"bip, Marche Présence"
Alarmes	Intrusion en marche présence	"bip, bip, bip, bip, intrusion Groupe X"
	Temporisation d'entrée	"bip, bip, bip, bip, protection active"
Alarme incendie		sonnerie en puissance 15 s puis "Alarme incendie" (en alternance)
Changement de modes sirène	Mode test utilisateur	"bip, MODE ESSAI"
	Mode installation	"bip, MODE INSTALLATION"
	Mode utilisation	"bip, MODE UTILISATION"

Exemple : le système est en Marche Partielle 2, la sirène est en défaut tension.
Suite à l'envoi d'un ordre "Interrogation état système" depuis le clavier ou la télécommande, la centrale et la sirène énoncent :



"Bip, état système, marche partielle 2, bip, le 12/03 à 12 h, anomalie tension commande 1"



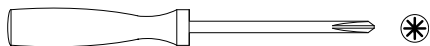
"Bip, marche partielle 2, bip, anomalie système"

2. Préparation

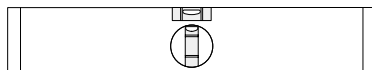
2.1 Outillage nécessaire



Ø 6 mm



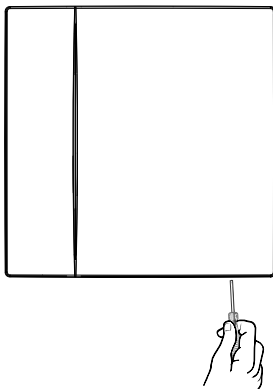
✳ PZ 2



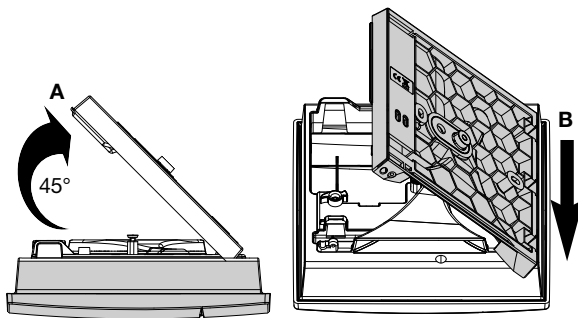
ATTENTION : les vis de fixation et les chevilles ne sont pas fournies

2.2 Ouverture et alimentation

1. Se munir d'un tournevis, l'introduire en bas à droite dans le socle et le pousser pour ouvrir la sirène.

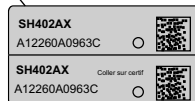
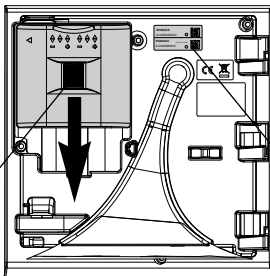


2. Poser la sirène sur une surface plane, ôter le socle en l'inclinant de 45° (A) et le tirer vers le bas (B).



3. Positionner le bloc lithium sur les rails de guidage.
4. Glisser le bloc lithium vers le bas jusqu'en butée, il est ainsi verrouillé.

Touche de déverrouillage



5. Vignette de garantie:

- **saisir la garantie sur <http://garantie.daitem.fr>** ou détacher la partie prédécoupée de la vignette et la coller sur le certificat de garantie se trouvant dans la notice d'utilisation fournie avec la centrale,
- si vous complétez un système, **saisissez la garantie sur <http://garantie.daitem.fr>** ou utilisez le certificat de garantie fourni avec ce produit.

Pour enlever le bloc lithium, appuyer sur la touche de déverrouillage et le glisser vers le haut.

ATTENTION

- A la mise sous tension, la sirène émet un bip long et passe automatiquement en mode installation (son autoprotection est inactive).
- Si la sirène ne réagit pas comme prévu : - déconnecter le bloc lithium,
 - attendre 2 min,
 - brancher de nouveau le bloc lithium,
 - vérifier l'émission correcte de la sirène.

3. Apprentissage

L'apprentissage permet d'établir la reconnaissance de la sirène par la centrale.

L'apprentissage de la sirène doit s'effectuer centrale et sirène en mode installation, dans le cas contraire, composer :

2 #

code maître

puis

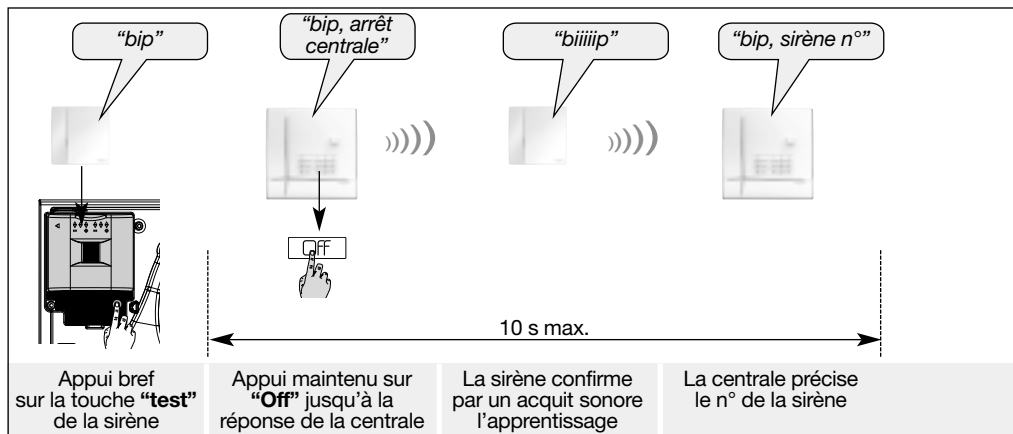
3 #

code installateur

ATTENTION

- Lors de l'apprentissage, il est inutile de placer le produit à apprendre à proximité de la centrale, au contraire nous vous conseillons de vous éloigner quelque peu (placer le produit à au moins 2 m de la centrale).
- Le n° de la sirène est attribué par la centrale lors de l'apprentissage.

Séquence d'apprentissage de la sirène.



ATTENTION : la centrale et la sirène signalent une erreur de manipulation par 3 bips courts ; dans ce cas, reprendre la phase d’apprentissage à son début.

4. Paramétrage

ATTENTION : l’ensemble du paramétrage peut être réalisé à l’aide du logiciel TwinLoad® disponible sur l’Espace installateurs Daitem du site www.daitem.fr.

Le paramétrage de la sirène doit s’effectuer centrale et sirène en mode installation, dans le cas contraire, composer :

2 #

code maître

puis

3 #

code installateur



“bip, mode installation”



“bip, mode installation”

Les paramètres de la sirène sont programmés en usine.

Chaque paramètre peut toutefois être modifié depuis le clavier de la centrale.

Pour paramétrer la sirène, choisir les paramètres à modifier et composer :

* * 4 * * * * * *

↑
n° de sirène

↑
n° de paramètre

↑
valeur du paramètre



4.2 Durée de la sonnerie

4.3 Niveau sonore des signalisations sur les commandes arrêt et marche

4.4 Report des signalisations sur les commandes arrêt et marche

n° de sirène
 0 : inactif
 1 : sonore
 2 : vocal ("*bip, bip, bip, bip, arrêt ou marche*")

4.5 Signalisation des appels sonores et sonnette

En usine, cette fonction est activée, si elle ne présente pas d'utilité, elle peut être désactivée. Pour cela composer :

* * 4 * [] * 1 3 * [] * *

Usine : 1

n° de sirène

0 : inactive
1 : active

4.6 Validation de la liaison radio en mode installation

Cette fonction permet de valider le test de la liaison radio en mode installation sur 1 des 2 bandes radio. Pour passer sur 2 bandes radio, composer :

* * 4 * [] * 1 5 * [] * *

Usine : 0

n° de sirène

0 : validation sur 1 des 2 bandes
1 : validation sur les 2 bandes

4.7 Modification de la langue de la synthèse vocale

En fonction de l'utilisateur, vous pouvez remplacer la langue française d'origine par une autre langue, composer :

* * 4 * [] * 1 7 * [] * *

Usine : 0

n° de sirène

0 : français
1 : italien
2 : allemand
3 : espagnol
4 : néerlandais
5 : anglais

4.8 Déclenchement sur intrusion

En usine, le déclenchement se fait dès qu'une intrusion est signalée. Cette fonction peut être désactivée ou activée uniquement en intrusion confirmée. Pour cela composer :

* * 4 * [] * 2 0 * [] * *

Usine : 1

n° de sirène

0 : inactif
1 : intrusion simple ou confirmée
2 : intrusion confirmée uniquement

4.9 Signalisation de la protection active

Lorsque la fonction est activée, la sirène signale que le système est en marche soit par une série de 4 bips soit par un message *“bip, bip, bip, bip, protection active”*. Il est possible de la désactiver.

* * 4 * * 2 1 * * *

↑
n° de sirène

↑
0 : inactif

1 : sonore atténuée (*“bip, bip, bip, bip”*)

2 : vocal (*“bip, bip, bip, bip, protection active”*)

Usine : 2

4.10 Signalisation de l'alarme en marche présence

En usine, en cas d'intrusion, la sirène énonce *“bip, bip, bip, bip, intrusion groupe x”*. Il est possible de modifier cette fonction. Pour cela composer :

* * 4 * * 2 2 * * *

↑
n° de sirène

↑
0 : inactive

1 : sonore atténuée (4 bips)

2 : sonore en puissance (15 s)

3 : vocale (*“bip, bip, bip, bip, intrusion groupe x”*)

Usine : 3

4.11 Déclenchement sur une alarme technique

Pour modifier le déclenchement sur une alarme technique, composer :

* * 4 * * 2 4 * * *

↑
n° de sirène

↑
0 : inactif

1 : actif

Usine : 1

4.12 Déclenchement sur coupure du réseau de communication

Lorsque la fonction est activée, il est possible de déclencher la sonnerie en puissance (sauf si le paramètre 26 est à 0).

* * 4 * * 2 6 * * *

↑
n° de sirène

↑
0 : inactive

1 : déclenchement en puissance si marche totale

2 : déclenchement en puissance 24 h/24

Usine : 0

4.13 Autoprotection radio

En cas de perturbation volontaire des liaisons radio, la sirène se déclenche.
Pour activer ou désactiver l'autoprotection radio, composer :

* * 4 * * 2 7 * * *

n° de sirène

0 : inactive
1 : active

Usine : 1

4.14 Affectation de la sirène à un groupe d'alarme

Pour affecter la sirène à un ou plusieurs groupes du système d'alarme, composer :

* * 4 * * 3 7 * ... * *

n° de sirène

groupe(s) de 1 à 8
selon le type de centrale

Usine : tous les groupes

Exemple, pour affecter la sirène 1 au Groupe 2 et au Groupe 3, composer :

* * 4 * 1 * 3 7 * 2 3 * *

4.15 Signalisation de l'alarme incendie

Pour modifier la signalisation de l'alarme incendie, composer :

* * 4 * * 7 5 * * *

n° de sirène

0 : sonore
1 : sonore et vocale ("*alarme incendie*")

Usine : 1

4.16 Vérification

Pour vérifier le paramétrage, composer :

* * 4 * * * * * # * *

↑
n° de sirène

↑
n° de paramètre

Exemple, pour vérifier sur la **sirène n° 1**, le paramètre **4 : durée de sonnerie**, composer :

* * 4 * 1 * 4 * # * *

"4, bip, 9, 0"



4.17 Effacement des paramètres

• Pour effacer un paramètre, composer :

* * 4 * * * * * 0 * *

↑
n° de sirène

↑
n° de paramètre

• Pour effacer tous les paramètres, composer :

* * 4 * * 1 9 7 * * *

↑
n° de sirène

5. Pose

5.1 Choix de l'emplacement

ATTENTION : respecter une distance d'au moins 2 mètres entre chaque produit, excepté entre deux détecteurs.

La sirène doit être placée de préférence :

- en hauteur,
- loin de sources éventuelles de perturbation électrique (compteur électrique, coffret téléphonique...).

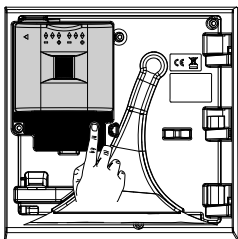
Ne jamais fixer la sirène sur une paroi métallique.

5.2 Test de la portée radio

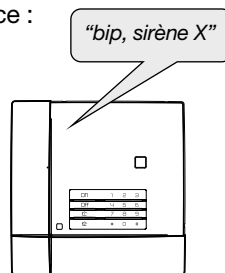
Avant de fixer la sirène, se positionner à l'endroit envisagé puis procéder à un test de portée radio.

Si le test est bon, fixer la sirène sinon, la déplacer.

1. Appuyer sur le bouton test.



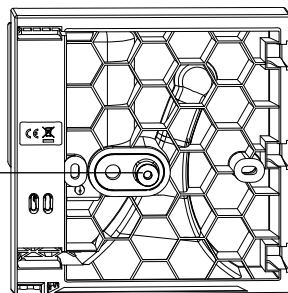
2. La centrale énonce :



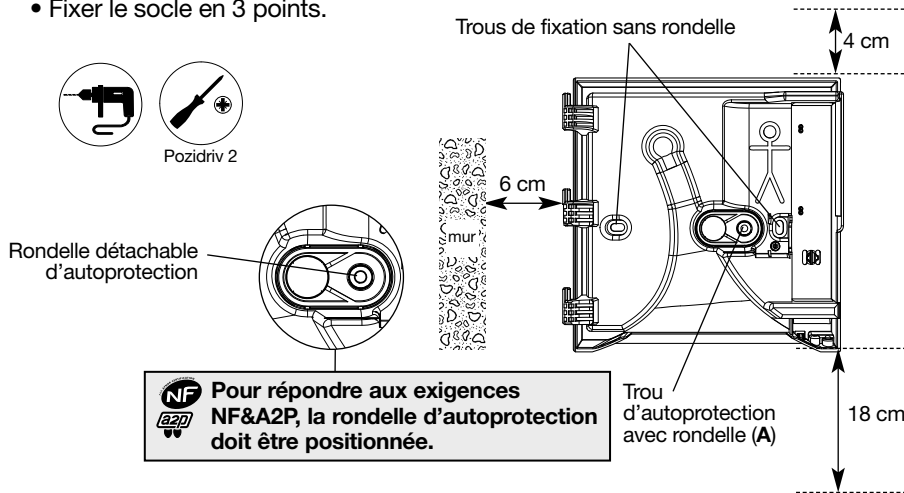
5.3 Fixation

1. Détacher la rondelle d'autoprotection située au dos du socle.

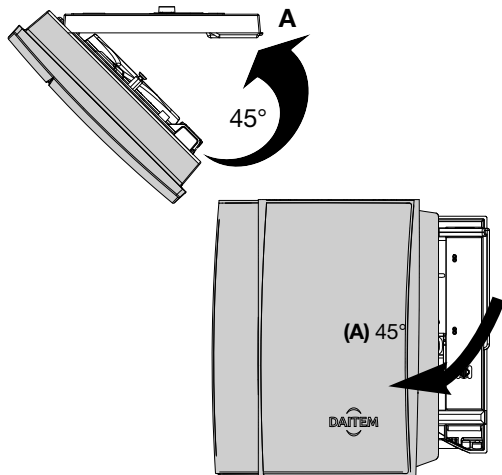
Rondelle détachable d'autoprotection



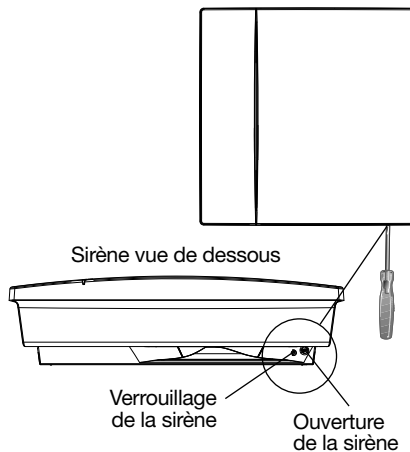
2. • Pour permettre l'installation de la sirène, prévoir un dégagement de 6 cm à gauche, 4 cm au dessus ainsi qu'un dégagement de 18 cm en dessous du socle pour ouvrir ou verrouiller la sirène.
- Fixer le socle en 3 points.



3. Positionner la sirène ouverte à 45° (A) par rapport au socle et placer les gonds du socle dans les charnières.



4. Refermer la sirène et la verrouiller à l'aide de la vis située à l'intérieur de la sirène.



6. Essai réel

Essai de déclenchement à l'arrachement

ATTENTION : la puissance sonore de la sirène peut occasionner des troubles d'audition, prendre les précautions nécessaires lors des essais de déclenchement.

1. Dévisser la vis de verrouillage de la sirène.
2. Ouvrir la sirène.
3. Vérifier le déclenchement :
 - de la sirène,
 - de la centrale,
 - du transmetteur téléphonique.
4. Envoyer un ordre d'arrêt.



7. Maintenance

7.1 Signalisation des anomalies

La centrale supervise et identifie la sirène. Elle surveille l'état :

- de l'**alimentation**,
- de la **liaison radio**,
- du **contact d'autoprotection**.

Si une anomalie est mémorisée, la centrale signale vocalement l'anomalie après une commande système (cf. § Signalisation des anomalies décrites dans la notice d'installation de la centrale).

La sirène signale aussi vocalement les anomalies après une commande émise depuis un organe de commande :

Commandes	Messages vocaux
Arrêt...	"bip, arrêt... alarme système ou anomalie système"
Arrêt groupe	"bip, arrêt..." ou "bip, arrêt groupe X... alarme système ou anomalie tension sirène ou anomalie système"
Marche avec temporisation	"bip, marche... issue ouverte ou issue éjectée ou anomalies système ou anomalie tension sirène"
Marche sans temporisation	"bip, marche... issue ouverte ou anomalie système"
Marche partielle 1 ou 2 avec temporisation	"bip, marche partielle 1 ou 2... issue ouverte ou issue éjectée ou anomalies système ou anomalie tension sirène"
Marche partielle 1 ou 2 sans temporisation	"bip, marche partielle 1 ou 2... issue ouverte ou anomalie système"
Marche présence	"bip, marche présence... issue ouverte ou anomalies système ou anomalie tension sirène"
Marche groupe avec temporisation	"bip, marche groupe X... issue ouverte ou issue éjectée ou anomalies système ou anomalie tension sirène"
Marche groupe sans temporisation	"bip, marche" ou "bip, marche groupe X... issue ouverte ou anomalie système"
Etat système	"bip, arrêt; anomalie système" "bip, marche présence, anomalie système" "bip, marche, issue éjectée" "bip, marche partielle 1 ou 2... issue ouverte ou anomalie système" "bip, marche groupe... issue ouverte ou anomalie système"

• **Exemple 1**, l'alimentation de la sirène est défectueuse, après une commande **Etat système** depuis la centrale :

"Bip, état système, marche partielle 2, bip, le 12/03 à 12 h, anomalie système"



"Bip, marche partielle 2, bip, anomalie système"



• **Exemple 2**, l'issue 3 est restée ouverte, après une commande de **Marche partielle 1** depuis la centrale :

"Bip, marche partielle 1, bip, le 12/03 à 12 h, issue 3 ouverte"



"Bip, marche partielle 1, bip, issue ouverte"



7.2 Changement de l'alimentation

- Il est impératif de remplacer le bloc lithium fourni par un bloc lithium d'alimentation de même caractéristique et de même type soit 2 x (3,6 V - 13 Ah).
- Nous vous conseillons la référence BatLi22 de marque DAITEM disponible au catalogue et ce, pour garantir la fiabilité et la sécurité des personnes et des biens.
- Déposer le bloc lithium usagé dans les lieux prévus pour le recyclage.



Pour changer l'alimentation :

1. envoyer une commande d'arrêt,
2. passer la centrale en mode installation,

2 # # puis

code maître

3 #

code installateur

3. décrocher la sirène,
4. enlever le bloc lithium défectueux,
5. attendre 2 minutes avant de connecter le nouveau bloc lithium,
6. refermer et refixer la sirène sur son support,
7. passer la centrale en mode utilisation,

1 #

code installateur

8. faire un essai de déclenchement.

8. Récapitulatif des paramètres

Désignation du paramètre	Séquence de paramétrage	Paramètres usine	Valeurs possibles	Page
Retard sonnerie sur intrusion	** 4 * n° de sirène * 3 * ?? **	0 : immédiat	de 0 à 60 s 0 : immédiat	7
Durée sonnerie	** 4 * n° de sirène * 4 * ??? **	90 s	de 20 s à 180 s	7
Niveau sonore des signalisations sur arrêt/marche	** 4 * n° de sirène * 11 * ? **	4 : moyen	de 1 à 8	7
Report des signalisations sur arrêt/marche	** 4 * n° de sirène * 12 * ? **	2 : vocal	0 : inactif 1 : sonore 2 : vocal	7
Signalisation des appels sonores et sonnette	** 4 * n° de sirène * 13 * ? **	1 : active	0 : inactive 1 : active	8
Validation liaison radio en mode installation	** 4 * n° de sirène * 15 * ? **	0 : sur une des 2 bandes	0 : validation sur 1 des 2 bandes 1 : validation sur les 2 bandes	8

Désignation du paramètre	Séquence de paramétrage	Paramètres usine	Valeurs possibles	Page
Choix de la langue de la synthèse vocale	** 4 * n° de sirène * 17 * ? **	0 : français	0 : français 1 : italien 2 : allemand 3 : espagnol 4 : néerlandais 5 : anglais	8
Déclenchement sur intrusion	** 4 * n° de sirène * 20 * ? **	1 : intrusion simple ou confirmée	0 : inactif 1 : intrusion simple ou confirmée 2 : intrusion confirmée uniquement	8
Signalisation protection active	** 4 * n° de sirène * 21 * ? **	2 : vocal	0 : inactif 1 : sonore 2 : vocal	9
Signalisation de l'alarme en marche présence	** 4 * n° de sirène * 22 * ? **	3 : vocale	0 : inactive 1 : sonore atténuée (4 bips) 2 : sonore en puissance (15 s) 3 : vocale	9
Déclenchement sur alarme technique	** 4 * n° de sirène * 24 * ? **	1 : actif	0 : inactif 1 : actif	9
Déclenchement coupure réseau de communication	** 4 * n° de sirène * 26 * ? **	0 : inactive	0 : inactive 1 : déclenchement en puissance si marche totale 2 : déclenchement en puissance 24 h/24	9
Autoprotection radio	** 4 * n° de sirène * 27 * ? **	1 : active	0 : inactive 1 : active	10
Affectation d'une sirène à un ou des groupes d'intrusion	** 4 * n° de sirène * 37 * ? **	tous les groupes	choix du groupe(s) : de 1 à 8 selon type de centrale	10
Signalisation de l'alarme incendie	** 4 * n° de sirène * 76 * ? **	1 : sonore et vocale	0 : sonore 1 : sonore et vocale	10
Effacement de tous les paramètres	** 4 * n° de sirène * 197 ***	-	-	11
Effacement d'un paramètre	** 4 * n° de sirène * n° paramètre ** 0 **	-	-	11

9. Caractéristiques techniques

Spécifications techniques	Sirène SH402AX
Puissance acoustique	93 dB à 1 m
Durée de sonnerie	20 s à 180 s
Modulation intérieure	3600 Hz à 4200 Hz modulation 6 Hz
Modulation incendie	700/900 Hz, durée de la sonnerie : 5 mn
Report de signalisation des mises Marche/Arrêt	sonore et vocale
Environnement	intérieur 
Alimentation	TwinPower® par bloc lithium 2 x 3,6 V
Autonomie	5 ans en usage courant
Courant moyen consommé	223 µA
Taux moyen d'humidité	de 5% à 75% sans condensation à 25°C
Liaisons radio	TwinBand® 400/800 MHz
Supervision	radio, bloc lithium, autoprotection
Température de fonctionnement	- 10°C à + 50°C
Autoprotection	• ouverture • arrachement
Indices de protection mécanique	IP 31 / IK 04
Dimensions L x H x P	192 x 192 x 59,5 mm
Poids	900 g (avec alimentation)
Grade de sécurité	grade II suivant norme EN 50131-4
Classe d'environnement	classe II suivant norme EN 50130-5

Pour toutes questions lors de l'installation du système ou avant tout retour de matériel, contactez l'assistance technique :



0 825 899 803

depuis 1 poste fixe :
0,15 € TTC/mn

Une équipe de techniciens qualifiés vous indiquera la procédure à suivre la mieux adaptée à votre cas.

www.daitem.fr



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Fabricant : **Hager Security SAS**
Adresse : **F-38926 Crolles Cedex - France**



Type de produit : **Sirène vocale**

Marque : **Daitem**

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit auquel se réfère cette déclaration est conforme aux exigences essentielles des directives suivantes :

- **Directive R&TTE : 99/5/CE**
- **Directive Basse Tension : 2006/95/CE**
- **Directive ROHS : 2002/95/CE**

conformément aux normes européennes harmonisées suivantes :

Références produits	SH402AX
EN 300 220-2 V3.2.1	X
EN 50130-4 (95) + A1 (98) + A2 (2002)	X
EN 55022 & 55024 (2002)	X
EN 60950 (2006)	X
EN 301 489-1 V1.8.1	X

Ce produit peut être utilisé dans toute l'UE, l'EEA et la Suisse

Crolles, le 07.01.2013

Signature :
Patrick Bernard
Directeur Recherche et Développement

Document non contractuel, soumis à modifications sans préavis.

Sommario

1. Presentazione.....	21	4.11 Attivazione su allarme tecnico	27
2. Preparazione	22	4.12 Attivazione su interruzione della rete di comunicazione	27
2.1 Utensili necessari.....	22	4.13 Autoprotezione radio	28
2.2 Apertura e alimentazione	22	4.14 Abbinamento di una sirena ad uno o più gruppi d'intrusione..	28
3. Apprendimento.....	23	4.15 Segnalazione di allarme incendio	28
4. Programmazione.....	24	4.16 Verifica	29
4.1 Attivazione ritardata dell'allarme in caso di intrusione....	25	4.17 Cancellazione dei parametri.....	29
4.2 Durata del suono	25	5. Installazione della sirena.....	30
4.3 Volume dei riporti sonori sui comandi di acceso/spento	25	5.1 Scelta del luogo d'installazione.....	30
4.4 Riporti delle segnalazioni sonore sui comandi di acceso/spento	25	5.2 Test della portata radio	30
4.5 Segnalazioni di chiamate sonore e campanello	26	5.3 Fissaggio.....	31
4.6 Conferma collegamento radio in modo installazione.....	26	6. Prova reale	32
4.7 Modifica della lingua della sintesi vocale.....	26	7. Manutenzione	32
4.8 Attivazione su intrusione	26	7.1 Segnalazione di anomalie	32
4.9 Segnalazione protezione attiva	27	7.2 Cambio della pila.....	34
4.10 Segnalazioni d'allarme in acceso presenza	27	8. Riassunto di programmazione	34
		9. Caratteristiche tecniche.....	36

Raccomandazioni

Le parti interne dell'apparecchiatura, al di fuori di quelle descritte nel presente manuale, non devono essere toccate; il mancato rispetto di questa disposizione invalida la garanzia e qualsiasi altra forma di responsabilità. Tali contatti possono infatti danneggiare le parti e/o i componenti elettronici. Questi prodotti sono stati concepiti in modo tale da non dover essere toccati durante la messa in funzione e durante le operazioni di manutenzione del prodotto.

ATTENZIONE: la potenza sonora della sirena potrebbe causare problemi d'udito, prendete le precauzioni necessarie al momento di effettuare delle prove d'attivazione della sirena.

1. Presentazione

ATTENZIONE

- Alcune funzioni sono disponibili solo con centrali con versione software 2.0.0 o superiori (digitate **# 5 0 3 # #** sulla tastiera della centrale per verificarne la versione).
- Le differenze di funzionamento rispetto ai modelli precedenti sono descritte nel libretto di compatibilità disponibile sul sito www.daitem.it.

In aggiunta alla centrale, che ha una propria sirena integrata, la sirena interna permette di **dissuadere l'intruso**. La durata del suono in caso d'intrusione è programmabile direttamente sulla centrale d'allarme, mentre in caso di allarme incendio il suono ha una diversa tonalità ed una durata di 5 min. La sirena può comunicare direttamente alla centrale l'eventuale situazione di pila scarica, grazie al trasmettitore radio integrato. In caso di tentativo di distacco dalla parete, la sirena si attiva ed invia un segnale alla centrale che attiverà gli eventuali ulteriori mezzi d'allarme.

Messaggi vocali

La sirena comunica i seguenti messaggi vocali:

	In seguito a un comando	Segnalazione vocale
Comandi	Spento	"bip, Spento"
	Acceso	"bip, Acceso"
	Acceso Parziale 1 o 2	"bip, Acceso Parziale 1" o "bip, Acceso Parziale 2"
	Spento Gruppo	"bip, Spento": se tutti i gruppi cui è abbinata la sirena vengono spenti "bip, Spento Gruppo X": se solo una parte dei gruppi cui è abbinata la sirena viene spenta
	Acceso Gruppo	"bip, Acceso": se tutti i gruppi cui è abbinata la sirena vengono accesi "bip, Acceso Gruppo X": se solo una parte dei gruppi cui è abbinata la sirena viene accesa
	Acceso Presenza	"bip, Acceso Presenza"
	Campanello	"din don"
	Spento sotto minaccia	"bip, Spento"
Interrogazione stato sistema	Spento	"bip, Spento"
	Acceso	"bip, Acceso"
	Acceso Parziale 1 o 2	"bip, Marche Partielle 1" o "bip, Marche Partielle 2"
	Spento Gruppo	"bip, Acceso Gruppo X"
	Acceso Presenza	"bip, Acceso Presenza"
Allarmi	Intrusione in acceso presenza	"bip, bip, bip, bip, intrusione Gruppo X"
	Ritardo d'ingresso	"bip, bip, bip, bip, protezione attiva"
Allarme incendio		sirena in potenza per 15 secondi, poi "Allarme incendio" (alternati)
Cambio di modo sirena	Modo prova utente	"bip, MODO PROVA"
	Modo installazione	"bip, MODO INSTALLAZIONE"
	Modo uso	"bip, MODO USO"

Esempio: il sistema è in Acceso Parziale 2, la sirena è in anomalia tensione.
In seguito all'invio di un comando "Interrogazione stato sistema" dalla tastiera o dal telecomando, la centrale e la sirena comunicano:



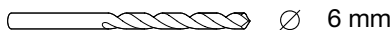
"bip, stato sistema, acceso parziale 2, bip, il 12/03 alle 12:00, anomalia tensione comando 1"



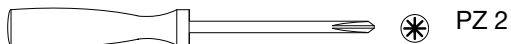
"bip, acceso parziale 2, bip, anomalia sistema"

2. Preparazione

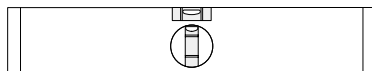
2.1 Utensili necessari



Ø 6 mm



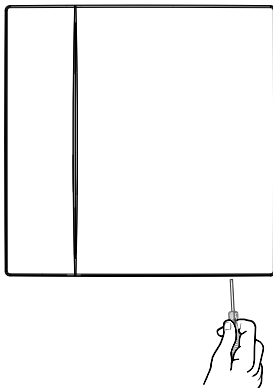
✳ PZ 2



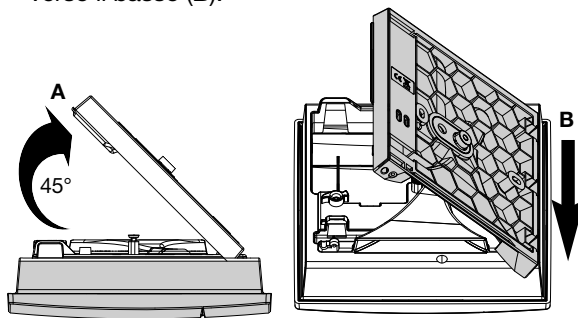
ATTENZIONE: le viti di fissaggio e i tasselli non sono forniti in dotazione.

2.2 Apertura e alimentazione

1. Munitevi di un cacciavite, introcuetelo in basso a destra nella base e spingete per aprire la sirena.

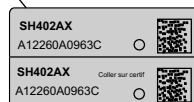
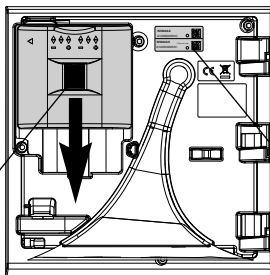


2. Appoggiate la sirena su una superficie piana, togliete la base inclinandola di 45° (A) e tirandola verso il basso (B).



3. Posizionate la pila al litio sulle scanalature di guida.
4. Fate scorrere la pila al litio verso il basso finché non si blocca in posizione.

Pulsante di sblocco
della pila



5. Etichetta di garanzia

Staccate la parte pretagliata dell'etichetta e incollatela sul certificato di garanzia che si trova nel manuale d'uso fornito con la centrale. Se state completando un impianto preesistente, utilizzate il certificato di garanzia fornito con questo prodotto.

Per togliere la pila al litio, premete il pulsante di sblocco e fatela scorrere verso l'alto.

ATTENZIONE

- Al momento dell'alimentazione, la sirena emette un bip lungo e passa automaticamente in modo "installazione" (l'autoprotezione della sirena è inattiva).
- Se la sirena non reagisce come previsto:
 - scollegate la pila al litio,
 - aspettate almeno 2 minuti,
 - ricollegate la pila al litio,
 - verificate la corretta reazione della sirena.

3. Apprendimento

L'apprendimento permette di effettuare il riconoscimento radio della sirena da parte della centrale. L'apprendimento della sirena deve avvenire con la centrale e la sirena in modo installazione, se così non fosse digitate:

2 #

codice principale
(di fabbrica: 0000)

poi

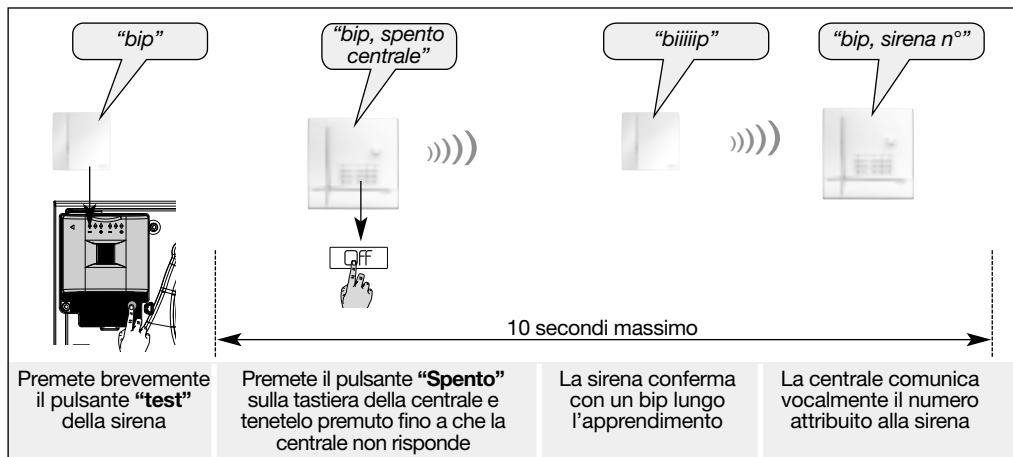
3 #

codice installatore
(di fabbrica: 1111)

ATTENZIONE

- Durante l'apprendimento è inutile posizionare il prodotto vicino alla centrale. Al contrario, è raccomandabile allontanarlo un po' (posizionare il prodotto ad almeno 2 metri dalla centrale).
- Il numero della sirena viene attribuito dalla centrale al momento dell'apprendimento.

Sequenza di apprendimento della sirena.



ATTENZIONE: la centrale e la sirena segnalano un errore nella fase di apprendimento emettendo 3 bip brevi; in questo caso, effettuate nuovamente la procedura d'apprendimento dall'inizio.

4. Programmazione

ATTENZIONE: è possibile effettuare tutta la programmazione con il software TwinLoad® disponibile nella Sezione installatori Daitem del sito www.daitem.it.

La programmazione della sirena deve avvenire con la centrale e la sirena in modo installazione; per portare la centrale in modo installazione, digitate:

2 #

codice principale

poi

3 #

codice installatore



“bip, modo installazione”



“bip, modo installazione”

I parametri di funzionamento della sirena hanno dei valori di fabbrica. Ognuno di essi può comunque essere modificato tramite la tastiera della centrale. Per programmare la sirena, scegliete i parametri da modificare e digitate:

* * 4 * * * * *

↑ ↑ ↑

n° della n° del valore da assegnare
sirena parametro al parametro

4.1 Attivazione ritardata dell'allarme in caso di intrusione

È possibile ritardare l'attivazione della sirena di un periodo massimo di 60 secondi, permettendo, in caso di manovre errate da parte dell'utente, di spegnere il sistema prima che si attivi la sirena. Per modificare questa programmazione, digitate:

* * 4 * * 3 * * *

↑
n° della sirena

↑
da 0 a 60 sec.

Di fabbrica: 0 sec.

4.2 Durata del suono

Per modificare la durata dell'allarme, digitate:

* * 4 * * 4 * * *

↑
n° della sirena

↑
da 20 a 180 sec.

Di fabbrica: 90 sec.

4.3 Volume dei riporti sonori sui comandi di acceso/spento

Per ragioni di comodità, il volume può essere aumentato o ridotto; per modificare questa programmazione, digitate:

* * 4 * * 1 1 * * *

↑
n° della sirena

↑
da 1 a 8

Di fabbrica: 4 = medio

4.4 Riporti delle segnalazioni sonore sui comandi di acceso/spento

Per modificare i riporti delle segnalazioni, digitate:

* * 4 * * 1 2 * * *

↑
n° della sirena

Di fabbrica: 2

0: inattivi
1: sonori
2 : vocale ("bip, bip, bip, bip, spento o acceso")

4.5 Segnalazioni di chiamate sonore e campanello

Di fabbrica, questa funzione è attiva; è comunque possibile disattivarla.
Per modificare questa programmazione digitate:

* * 4 * * 1 3 * * *

n° della sirena

0: inattiva
1: attiva

Di fabbrica: 1

4.6 Conferma collegamento radio in modo installazione

Questa funzione permette di confermare il test del collegamento radio in modo installazione su 1 delle 2 bande radio. Per passare a un test su 2 bande radio, digitate:

* * 4 * * 1 5 * * *

n° della sirena

0: conferma su una delle 2 bande
1: conferma su entrambi le bande

Di fabbrica: 0

4.7 Modifica della lingua della sintesi vocale

In funzione delle necessità dell'utente, potete cambiare la lingua francese (programmazione di fabbrica) con una lingua diversa digitando:

* * 4 * * 1 7 * * *

n° della sirena

0: francese 2: tedesco 4: olandese
1: italiano 3: spagnolo 5: inglese

Di fabbrica: 0

4.8 Attivazione su intrusione

Di fabbrica, l'attivazione avviene quando viene segnalata un'intrusione. Questa funzione può essere disattivata o attivata solo su intrusione confermata. Per modificare questa programmazione, digitate:

* * 4 * * 2 0 * * *

n° della sirena

0: inattiva
1: su intrusione semplice o confermata
2: solo su intrusione confermata

Di fabbrica: 1

4.9 Segnalazione protezione attiva

Se la funzione è attiva, la sirena segnala che il sistema è acceso sia con una serie di 4 bip che con un messaggio *“bip, bip, bip, bip, protezione attiva”*. È possibile disattivarla.

* * 4 * * 2 1 * * *

↑
n° della sirena

↑
0: inattiva
1: volume basso (*“bip, bip, bip, bip”*)
2: vocale (*“bip, bip, bip, bip, protezione attiva”*)

Di fabbrica: 2

4.10 Segnalazioni d'allarme in acceso presenza

Di fabbrica, in caso di intrusione, la sirena comunica in sintesi vocale *“bip, bip, bip, bip, intrusione gruppo x”*. Per modificare questa programmazione, digitate:

* * 4 * * 2 2 * * *

↑
n° della sirena

↑
0: inattiva
1: suono attenuato (4 bip)
2: suono in potenza (15 secondi)
3: vocale (*“bip, bip, bip, intrusione gruppo X”*)

Di fabbrica: 3

4.11 Attivazione su allarme tecnico

Per modificare l'attivazione su allarme tecnico, digitate:

* * 4 * * 2 4 * * *

↑
n° della sirena

↑
0: inattivo
1: attivo

Di fabbrica: 1

4.12 Attivazione su interruzione della rete di comunicazione

Se la funzione è attiva, è possibile attivare la sirena in potenza (a meno che il parametro 26 sia programmato a 0).

* * 4 * * 2 6 * * *

↑
n° della sirena

↑
0: inattiva
1: attivazione in potenza se il sistema è Acceso Totale
2: attivazione in potenza 24h/24

Di fabbrica: 0

4.13 Autoprotezione radio

In caso di interferenza volontaria sui collegamenti radio, la sirena si attiva.
Per attivare o disattivare l'autoprotezione radio, digitate:

* * 4 * * 2 7 * * *

n° della sirena

0: inattiva
1: attiva

Di fabbrica: 1

4.14 Abbinamento di una sirena ad uno o più gruppi d'intrusione

Per assegnare la sirena a uno o più gruppi del sistema d'allarme, digitate:

* * 4 * * 3 7 * ... * *

n° della sirena

gruppo(i) da 1 a 8
secondo il tipo di centrale

Di fabbrica: tutti i gruppi

Ad esempio, per assegnare la sirena 1 al Gruppo 2 e al Gruppo 3, digitate:

* * 4 * 1 * 3 7 * 2 3 * *

4.15 Segnalazione di allarme incendio

Per modificare la segnalazione di un allarme incendio, digitate:

* * 4 * * 7 6 * * *

n° della sirena

0: sonoro
1: sonoro e vocale ("*allarme incendio*")

Di fabbrica: 1

4.16 Verifica

Per verificare la programmazione effettuata, digitate:

* * 4 * * * * * # * *

n° della sirena

n° del parametro

Esempio, per verificare quale **durata del suono (parametro 4)** sia stato programmato sulla **sirena numero 1**, digitate:

* * 4 * 1 * 4 * # * *

"4, bip, 9, 0"



4.17 Cancellazione dei parametri

- Per cancellare un parametro, digitate:

* * 4 * * * * * □ * *

n° della
sirena

n° del
parametro

- Per cancellare tutti i parametri, digitate:

* * 4 * * 1 9 7 * * *

n° della sirena

5. Installazione della sirena

5.1 Scelta del luogo d'installazione

ATTENZIONE: mantenete una distanza di almeno 2 metri tra ogni apparecchiatura del sistema, tranne che tra due rivelatori.

La sirena deve essere installata preferibilmente:

- in alto,
- lontano da sorgenti di disturbo elettromagnetico (contatori elettrici, centralini telefonici...).

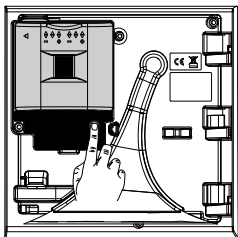
Non fissate mai la sirena esterna direttamente su di una parete metallica.

5.2 Test della portata radio

Prima di fissare la sirena, posizionatevi nel luogo prescelto per l'installazione ed effettuate un test di portata radio.

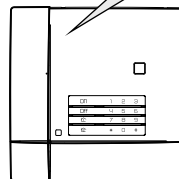
Se il test ha esito positivo, fissate la sirena, altrimenti spostatela.

1. Premete il pulsante di test.



2. La centrale comunica:

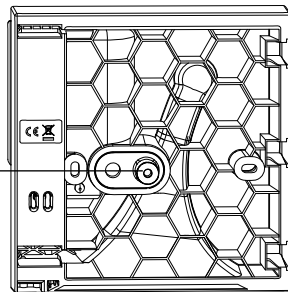
"bip, sirena X"



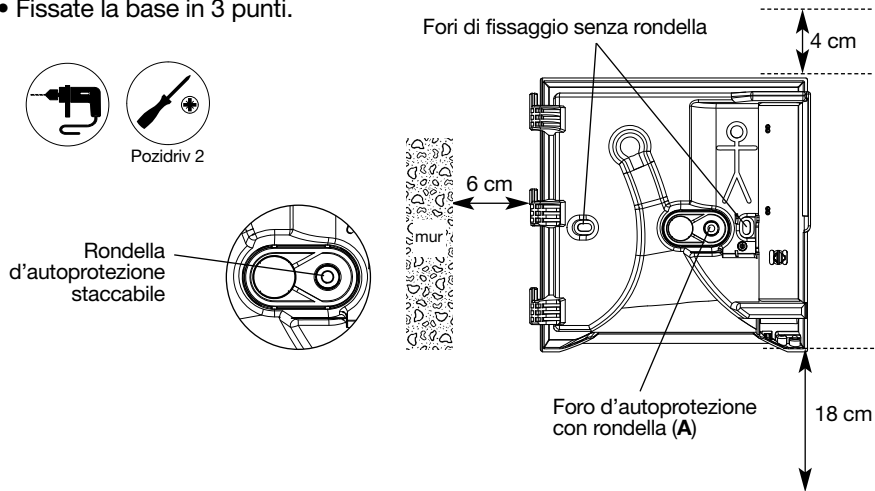
5.3 Fissaggio

1. Staccate la rondella d'autoprotezione situata sul retro della base.

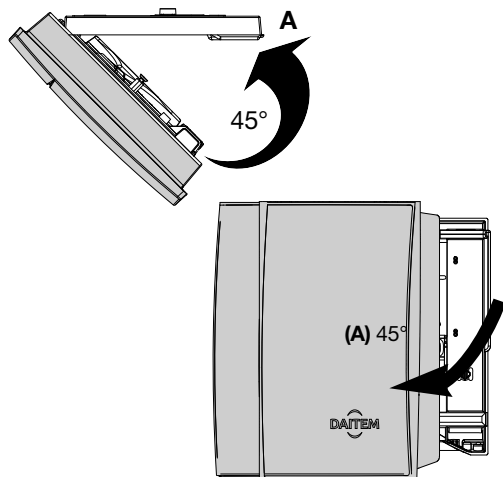
Rondella
d'autoprotezione
staccabile



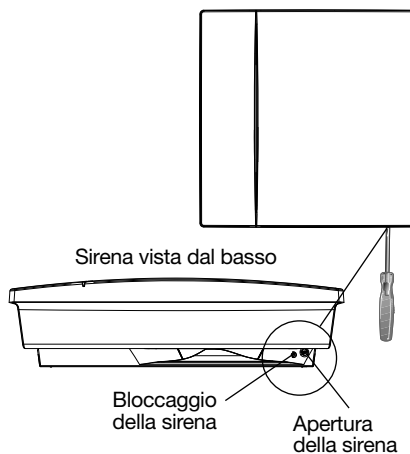
2. • Per permettere l'installazione della sirena, lasciate uno spazio libero di almeno 6 cm a sinistra, 4 cm al di sopra e 18 cm al di sotto per poter poi successivamente aprire o richiudere la sirena.
- Fissate la base in 3 punti.



3. Posizionate la sirena aperta a 45° (A) rispetto alla base e inserite i cardini della base nei perni.



4. Richiudete la sirena e bloccatela con la vite posta all'interno della sirena.



6. Prova reale

Prova di attivazione in caso di distacco da parete

ATTENZIONE: la potenza sonora della sirena potrebbe causare problemi d'udito, prendete le precauzioni necessarie al momento di effettuare delle prove d'attivazione della sirena.

1. Svitare la vite di bloccaggio della sirena.
2. Aprite la sirena.
3. Verificate che si attivino:
 - la sirena,
 - la centrale,
 - il combinatore telefonico.
4. Fermate l'allarme inviando un comando di Spento.



7. Manutenzione

7.1 Segnalazione di anomalie

La centrale supervisiona la sirena e ne controlla lo stato di:

- **alimentazione,**
- **collegamento radio,**
- **autoprotezione.**

Se viene registrata una anomalia, la centrale segnala vocalmente l'anomalia dopo ogni comando inviato al sistema (v. par. "Segnalazione delle anomalie" sul manuale generale della centrale).

La sirena segnala vocalmente anche le anomalie, a seguito di un comando trasmesso da un organo di comando:

Comandi	Messaggi vocali
Spento...	"bip, spento... allarme sistema o anomalia sistema"
Spento gruppo	"bip, spento..." o "bip, spento gruppo X... allarme sistema o anomalia tensione sirena o anomalia sistema"
Accesso con ritardo	"bip, acceso... ingresso aperto o ingresso escluso o anomalie sistema o anomalia tensione sirena"
Accesso senza ritardo	"bip, acceso... ingresso aperto o anomalia sistema"
Accesso parziale 1 o 2 con ritardo	"bip, acceso parziale 1 o 2... ingresso aperto o ingresso escluso o anomalie sistema o anomalia tensione sirena"
Accesso parziale 1 o 2 senza ritardo	"bip, acceso parziale 1 o 2... ingresso aperto o anomalia sistema"
Accesso presenza	"bip, acceso presenza... ingresso aperto o anomalie sistema o anomalia tensione sirena"
Accesso gruppo con ritardo	"bip, acceso gruppo X... ingresso aperto o ingresso escluso o anomalie sistema o anomalia tensione sirena"
Accesso gruppo senza ritardo	"bip, acceso" o "bip, acceso gruppo X... ingresso aperto o anomalia sistema"
Stato sistema	"bip, spento; anomalia sistema" "bip, acceso presenza, anomalia sistema" "bip, acceso, ingresso escluso" "bip, acceso parziale 1 o 2... ingresso aperto o anomalia sistema" "bip, acceso gruppo... ingresso aperto o anomalia sistema"

• **Esempio 1**, l'alimentazione della sirena è difettosa, dopo un comando **Stato sistema** dalla centrale:

"bip, stato sistema, acceso parziale 2, bip, il 12/03 alle 12:00 anomalia sistema"



"bip, acceso parziale 2, bip, anomalia sistema"



• **Esempio 2**, l'ingresso 3 è rimasto aperto, dopo un comando di **Accesso parziale 1** dalla centrale:

"bip, acceso parziale 1, bip, il 12/03 alle 12:00, ingresso 3 aperto"



"bip, acceso parziale 1, bip, ingresso aperto"



7.2 Cambio della pila

- **IMPORTANTE:** la pila al litio in dotazione, una volta scarica, deve tassativamente essere sostituita con una pila al litio con le stesse caratteristiche e dello stesso modello, ovvero **BatLi22** (a catalogo Daitem), 2 x (3,6 V - 13 Ah); questo per garantire il corretto funzionamento del prodotto e la sicurezza di cose e persone. L'uso di alimentazioni diverse fa decadere la garanzia e Daitem non risponderà di eventuali problematiche derivanti da esso.
- Smaltite la pila al litio scarica nei luoghi preposti al riciclaggio.



Per sostituire la pila:

1. inviate un comando di spento,
2. portate la centrale in modo installazione, digitando prima:

2 #

codice principale

poi

3 #

codice installatore

3. sganciate la sirena dal supporto a parete,
4. togliete la pila scarica,
5. aspettate almeno 2 minuti prima di collegare la nuova pila,
6. richiudete la sirena ed agganciatela sul suo supporto,
7. riportate la centrale in modo uso, digitando:

#

codice installatore

- 8. effettuate una prova di funzionamento.**

8. Riassunto di programmazione

Nome del parametro	Sequenza di programmazione	Programmazione di fabbrica	Valori possibili	Pagina
Ritardo della sirena su intrusione	** 4 * n° sirena * 3 * ?? *	0: istantanea	da 0 a 60 sec. 0: istantanea	25
Durata del suono	** 4 * n° sirena * 4 * ??? *	90 sec.	da 20 a 180 sec.	25
Volume dei riporti sonori sui comandi di acceso/spento	** 4 * n° sirena * 11 * ? *	4: medio	da 1 a 8	25
Riporti delle segnalazioni sonore sui comandi di acceso/spento	** 4 * n° sirena * 12 * ? *	2: vocale	0: inattivi 1: sonori 2: vocale	25
Segnalazioni di chiamate sonore e campanello	** 4 * n° sirena * 13 * ? *	0: inattiva	0: inattiva 1: attiva	26
Conferma collegamento radio in modo installazione	** 4 * n° sirena * 15 * ? *	0: conferma su una delle 2 bande	0: conferma su una delle 2 bande 1: conferma su entrambi le bande	26

Nome del parametro	Sequenza di programmazione	Programmazione di fabbrica	Valori possibili	Pagina
Selezione della lingua della sintesi vocale	** 4 * n° sirena * 17 * ? **	0: francese	0: francese 1: italiano 2: tedesco 3: spagnolo 4: olandese 5: inglese	26
Attivazione su intrusione	** 4 * n° sirena * 20 * ? **	1: intrusione semplice o confermata	0: inattivo 1: intrusione simpl. o confermata 2: solo intrusione confermata	26
Segnalazione protezione attiva	** 4 * n° sirena * 21 * ? **	0: inattiva	0: inattiva 1: sonoro 2: vocale	27
Segnalazioni di allarme in acceso presenza	** 4 * n° sirena * 22 * ? **	3: vocale	0 : inactive 1: suono attenuato (4 bip) 2: in potenza (15 secondi) 3: vocale	27
Attivazione su allarme tecnico	** 4 * n° sirena * 24 * ? **	1: attivo	0: inattivo 1: attivo	27
Attivazione su interruzione della rete di comunicazione	** 4 * n° sirena * 26 * ? **	0: inattiva	0: inattiva 1: attivazione in potenza se il sistema è Acceso Totale 2: attivazione in potenza 24h/24	27
Autoprotezione radio	** 4 * n° sirena * 27 * ? **	1: attiva	0: inattiva 1: attiva	28
Abbinamento di una sirena ad uno o più gruppi d'intrusione	** 4 * n° sirena * 37 * ? **	tutti i gruppi	scelta del gruppo(i): da 1 a 8 secondo il tipo di centrale	28
Segnalazione di allarme incendio	** 4 * n° sirena * 76 * ? **	1: sonoro e vocale	0 : sonore 1: sonoro e vocale	28
Cancellazione di tutti i parametri	** 4 * n° sirena * 197 * **	-	-	29
Cancellazione di un parametro	** 4 * n° sirena * n° parametro ** 0 **	-	-	29

9. Caratteristiche tecniche

Caratteristiche tecniche	Sirena SH402AX
Potenza acustica	93 dB à 1 m
Durata del suono	da 20 a 180 secondi
Modulazione del suono per interno	3600 Hz - 4200 Hz modulazione 6 Hz
Modulazione del suono per incendio	700/900 Hz, durata del suono: 5 mn
Riporti delle segnalazioni di Acceso/Spento	sonori e vocale
Uso	interno 
Alimentazione	TwinPower® con pila al litio 2 x 3,6 V
Autonomia	5 anni in uso normale
Consumo medio in corrente	223 µA
Tasso d'umidità medio	da 5% a 75% senza condensa a 25 °C
Trasmissione radio	TwinBand® 400/800 MHz
Supervisione	radio, pila, autoprotezione
Temperatura di funzionamento	da - 10°C a + 50°C
Autoprotezione	• all'apertura • al distacco
Indici di protezione	IP 31 / IK 04
Dimensioni L x A x P	192 x 192 x 59,5 mm
Peso	900 g (con alimentazione)
Grado di sicurezza	grado II secondo normativa EN 50131-4
Classe ambientale	classe II secondo normativa EN 50130-5


DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

 Fabbricante: **Hager Security SAS**

 Indirizzo: **F-38926 Crolles Cedex - France**

 IT
13

 Tipo di prodotto: **Sirena interno**

 Modello depositato: **Daitem**

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità che i prodotti cui questa dichiarazione si riferisce sono conformi ai requisiti essenziali delle seguenti Direttive Europee:

- **Direttiva R&TTE: 99/5/CE**
- **Direttiva Bassa Tensione: 2006/95/CE**
- **Direttiva ROHS : 2002/95/CE**

in ottemperanza alle seguenti Normative Europee armonizzate:

Codice dei prodotti	SH402AX
EN 300 220-2 V3.2.1	X
EN 50130-4 (95) + A1 (98) + A2 (2002)	X
EN 55022 & 55024 (2002)	X
EN 60950 (2006)	X
EN 301 489-1 V1.8.1	X

Questi prodotti possono essere utilizzati in tutta l'UE, i paesi di EEA, Svizzera.

Crolles, 02.01.2013

 Firmato:
Patrick Bernard
Direttore Ricerca e Sviluppo

Il presente manuale può essere soggetto a modifiche senza preavviso.

Inhaltsverzeichnis

1. Einführung.....	39	4.12 Fremdfunkerkennung	45
2. Vorbereitung	40	4.13 Zuordnung der Sirene zu Alarmbereichen.....	46
2.1 Benötigtes Werkzeug	40	4.14 Brandalarm-Signalisierung.....	46
2.2 Öffnen und Einlegen der Batterie... ..	40	4.15 Überprüfen der Einstellung	46
3. Einlernen	41	4.16 Löschen von Parametern.....	47
4. Programmierung.....	42	4.17 Sperren und Reaktivieren der Sirene.....	47
4.1 Alarmverzögerung bei Einbruch.....	43	5. Montage	48
4.2 Alarmdauer	43	5.1 Wahl des Montageorts	48
4.3 Lautstärke der akustischen Quittierung bei EIN/AUS-Befehlen.	43	5.2 Test der Funkverbindung.....	48
4.4 Art der akustischen Quittierung bei EIN/AUS-Befehlen.....	43	5.3 Befestigung.....	48
4.5 Signalisierung bei Tonruf	44	6. Test unter realen Bedingungen*	50
4.6 Funktest im Montagebetrieb	44	7. Wartung	50
4.7 Ändern der Sprache für die Sprachausgabe	44	7.1 Störungsmeldungen.....	50
4.8 Auslösen bei Einbruch.....	44	7.2 Batteriewechsel	52
4.9 Ausschalterinnerung.....	45	8. Übersicht über die Parameter	53
4.10 Alarmauslösung bei Anwesenheit EIN	45	9. Technische Daten	54
4.11 Auslösen bei technischem Alarm.....	45		

Empfehlungen

Jeder Zugriff auf das Geräteinnere kann das Gerät durch elektrostatische Entladungen beschädigen. Daher sind hierfür folgende Vorsichtsmaßnahmen zu treffen:

- Elektrische Komponenten oder Metallteile der Anschlussklemmen nicht direkt - auch nicht mit Metallwerkzeug - berühren.
- Keine magnetischen Werkzeuge verwenden.
- Vor dem Eingriff eine nicht lackierte Metallfläche z.B. eine Wasserleitung oder einen geerdeten elektrischen Werkstoff berühren.
- Zwischen den Arbeiten an den internen Bauteilen möglichst wenig umhergehen. Andernfalls oben genannten Vorgang vor jeder neuen Intervention am Produkt wiederholen.

*** ACHTUNG: Die Lautstärke des akustischen Alarms der Sirene kann Hörschäden verursachen; bei Durchführung dieses Tests sollten Sie daher unbedingt entsprechende Vorsichtsmaßnahmen ergreifen (Hörschutz)!**

1. Einführung

ACHTUNG

- Bestimmte Funktionen sind nur verfügbar, wenn die Software-Version der Zentrale 2.0.0 oder höher ist. Um die Software-Version zu überprüfen, geben Sie auf deren Tastatur Folgendes ein: .

In Verbindung mit einer kompatiblen Daitem Zentrale bietet die Innensirene eine zusätzliche Möglichkeit, **Eindringlinge abzuschrecken**. Wird ein Brand detektiert, ertönt die Sirene 5 Minuten lang in einer speziellen Brand-Modulation.

Liegt eine Batteriestörung der Sirene vor, so meldet die Sirene dies der Zentrale.

Wird versucht, die Sirene abzureißen, löst sie automatisch einen Sabotagealarm aus und alarmiert die Zentrale, die wiederum alle vorhandenen Alarmmittel aktiviert.

Sprachmeldungen

Die Sirene gibt folgende Sprachmeldungen aus:

	Nach Eingabe des Befehls	Sprachausgabe
Befehle	AUS	"BIP, Aus"
	EIN	"BIP, EIN".
	EIN Teil 1 oder 2	"BIP EIN Teil 1" oder "BIP EIN Teil 2"
	AUS Bereich	"BIP, Aus" wenn alle der Sirene zugeordneten Bereiche ausgeschaltet werden "BIP, AUS, Bereich X": wenn nur ein Teil der Bereiche ausgeschaltet wird, die der Sirene zugeordnet sind
	EIN Bereich	"BIP, EIN". wenn alle der Sirene zugeordneten Bereiche eingeschaltet werden "BIP, EIN Bereich X": wenn nur ein Teil der Bereiche eingeschaltet wird, die der Sirene zugeordnet sind
	Anwesenheit EIN	"BIP, Anwesenheit EIN"
	Klingel	"Dingdong"
	Ausschalten (erzw.)	"BIP, Aus"
Abfrage des System-zustands	AUS	"BIP, Aus"
	EIN	"BIP, EIN".
	EIN Teil 1 oder 2	"BIP EIN Teil 1" oder "BIP EIN Teil 2"
	AUS Bereich	"BIP, EIN Bereich X":
	Anwesenheit EIN	"BIP, Anwesenheit EIN"
Alarm	Einbruch bei Anwesenheit EIN	"BIP, BIP, BIP, BIP, Einbruch Bereich X"
	Zugangsverzögerung	"BIP... BIP... BIP Alarmsystem eingeschaltet"
Brandalarm		Lauter Warnton über 15 Sek., dann "Brandalarm" (alternierend)
Änderung des Sirenen-betriebs	Testbetrieb	"BIP, Testbetrieb"
	Montagebetrieb	"BIP, Montagebetrieb"
	Normalbetrieb	"BIP,NORMALBETRIEB"

Das System befindet sich im Zustand EIN Teil 2, die Sirene meldet eine Batteriestörung. Nach dem Befehl "Abfrage Systemzustand" über die Code-Einrichtung oder den Handsender melden Zentrale und Sirene:



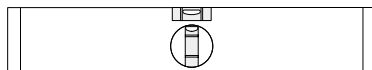
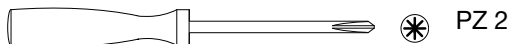
"BIP, Systemzustand, EIN Teil 2, BIP,
12.03., 12 Uhr, Batteriestörung
Bedienteil 1"



"BIP, EIN Teil 2, BIP,
Systemstörung"

2. Vorbereitung

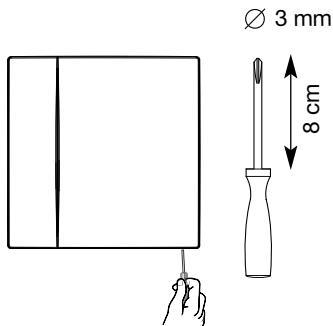
2.1 Benötigtes Werkzeug



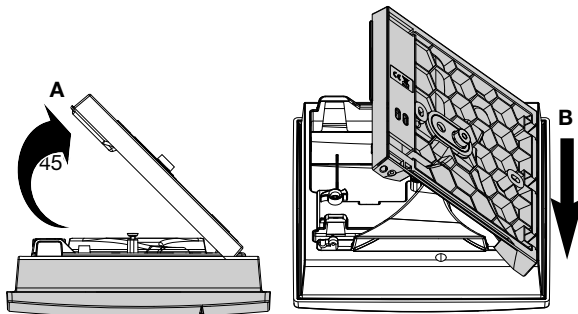
ACHTUNG:
Befestigungsschrauben und
Dübel werden nicht mitgeliefert.

2.2 Öffnen und Einlegen der Batterie

1. Schieben Sie einen Schraubenzieher unten rechts in den Sockel und drücken Sie ihn nach oben, um die Sirene zu öffnen.

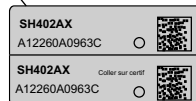
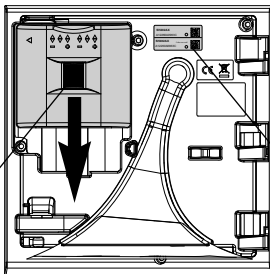


2. Legen Sie die Sirene auf eine ebene Fläche und nehmen Sie den Sockel ab, indem Sie ihn um 45° aufklappen (A) und nach unten abziehen (B).



3. Positionieren Sie den Batterieblock auf den Führungsschienen.
4. Schieben Sie den Batterieblock bis zum Anschlag nach unten, bis er einrastet.

Entriegelungstaste



5. Garantieaufkleber

Lösen Sie den oberen Teil des Garantieaufklebers an der Perforierung ab und kleben Sie ihn auf die Garantiekarte, die in der Bedienungsanleitung für die Zentrale zu finden ist. Wenn Sie ein System ergänzen oder ein Gerät austauschen, verwenden Sie die Garantiekarte des Systems bzw. des Geräts.

Wenn Sie den Batterienlock wieder entfernen möchten, drücken Sie die Entriegelungstaste und schieben Sie ihn nach oben heraus.

ACHTUNG

- Beim Anschluss der Batterie gibt die Sirene ein langes akustisches Signal von sich und schaltet automatisch in den Montagebetrieb. Im Montagebetrieb ist ihr Sabotageschutz deaktiviert.
- Falls die Sirene nicht wie erwartet reagiert:
 - Entnehmen Sie den Batterieblock.
 - Warten Sie 2 Minuten ab.
 - Setzen Sie den Batterieblock erneut ein.
 - Überprüfen Sie die korrekte Funktion der Sirene.

3. Einlernen

Durch das Einlernen wird die Sirene der Zentrale zugeordnet.

Für den Einlernvorgang müssen sich sowohl die Sirene als auch die Zentrale im Montagebetrieb befinden. Andernfalls geben Sie Folgendes ein:

2 #

Haupt-Code

und dann

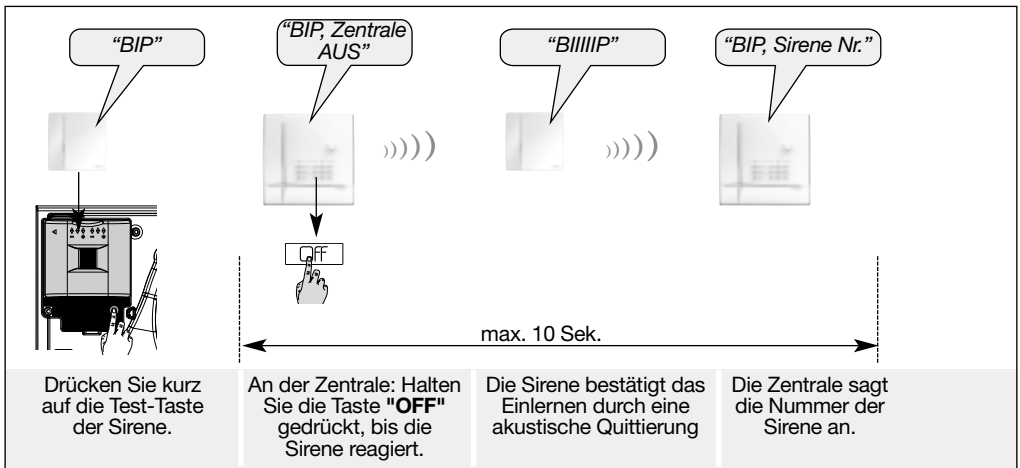
3 #

Errichter-Code

ACHTUNG

- Es ist nicht notwendig, das einzulernende Gerät während des Einlernvorgangs in unmittelbarer Nähe der Zentrale anzuordnen. Wir empfehlen dagegen, einen gewissen Abstand zur Zentrale einzuhalten (das einzulernende Gerät sollte mindestens 2 Meter Abstand zur Zentrale haben).
- Beim Einlernen weist die Zentrale der Sirene automatisch eine Nummer zu.

Gehen Sie zum Einlernen wie folgt vor:



ACHTUNG: Im Fall eines Eingabefehlers löst die Zentrale drei kurze Pieptöne aus. Wiederholen Sie in solch einem Fall den gesamten Einlernprozess.

4. Programmierung

ACHTUNG: Alle Einstellungen können mit Hilfe der Programmier-Software Twinload® durchgeführt werden.

Zur Programmierung der Sirene müssen sich sowohl die Zentrale als auch die Sirene im Montagebetrieb befinden. Andernfalls geben Sie Folgendes ein:

2 #

Haupt-Code

und dann

3 #

Errichter-Code



Die Parameter der Sirene sind werksseitig vorprogrammiert.

Jeder Parameter kann jedoch über die Tastatur der Zentrale geändert werden.

Um die Sirene zu programmieren, wählen Sie die entsprechenden Parameter aus und geben Sie Folgendes ein:

* * 4 * * * * * *

Sirenen-Nr.

Parameter-Nr.

Parameter-Wert

*	*	4	*		*	3	*			*	*
---	---	---	---	--	---	---	---	--	--	---	---

Sirenen-Nr.

0 bis 60
Sek.

Werkseinstellung : 0 Sek. (Sirene löst sofort aus)

4.2 Alarmdauer

*	*	4	*		*	4	*				*	*
---	---	---	---	--	---	---	---	--	--	--	---	---

Sirenen-Nr.

20 bis 180
Sek.

Werkseinstellung : 90 Sek.

4.3 Lautstärke der akustischen Quittierung bei EIN/AUS-Befehlen

*	*	4	*		*	r	r	*		*	*
---	---	---	---	--	---	---	---	---	--	---	---

Sirenen-Nr.

1 bis 8

Werkseinstellung : 4 = mittel

4.4 Art der akustischen Quittierung bei EIN/AUS-Befehlen

*	*	4	*		*	1	2	*		*	*
---	---	---	---	--	---	---	---	---	--	---	---

Sirenen-Nr.

0 : inaktiv
1 : Tonsignal
2 : Sprachmeldung ("BIP, BIP, BIP, BIP, AUS oder EIN")

Werkseinstellung : 2

4.5 Signalisierung bei Tonruf

Diese Funktion ist werksseitig aktiviert, falls sie nicht benötigt wird, kann sie deaktiviert werden. Sie kann nur durch eine auf „Tonruf“ programmierte Taste eines Bedienteils oder durch einen Melder, der für diese Funktion aktiviert wurde, ausgelöst werden. Beim Betätigen dieser Taste oder Auslösen des Melders gibt die Sirene ein Tonsignal aus. Geben Sie Folgendes ein:

* * 4 * * 1 3 * * *

Sirenen-Nr.

0 : inaktiv
1 : aktiv

Werkseinstellung : 1

4.6 Funktest im Montagebetrieb

Sie können einstellen, ob der Test der Funkverbindung im Montagebetrieb auf einem oder auf beiden Funkfrequenzbändern ausgeführt werden soll. Geben Sie dazu Folgendes ein:

* * 4 * * 1 5 * * *

Sirenen-Nr.

0 : Quittierung auf einem der beiden Bänder (Es reicht aus, wenn eines der beiden Funkbänder funktioniert.)
1 : Quittierung auf beiden Bändern (Die Funkverbindung muss auf beiden Funkbändern funktionieren.)

Werkseinstellung: 0

4.7 Ändern der Sprache für die Sprachausgabe

Je nach Benutzer kann die werksseitig eingestellte Sprache durch eine andere Sprache ersetzt werden. Geben Sie dazu Folgendes ein:

* * 4 * * 1 7 * * *

Sirenen-Nr.

0 : Französisch 2 : Deutsch 4 : Niederländisch
1 : Italienisch 3 : Spanisch 5 : Englisch

Werkseinstellung: 2

4.8 Auslösen bei Einbruch

Laut Werkseinstellung erfolgt bereits bei einem einfachen Einbruch eine Alarmauslösung. Sie können die Sirene aber auch so programmieren, dass nur ein bestätigter Einbruch einen Alarm auslöst. Geben Sie dazu Folgendes ein:

* * 4 * * 2 0 * * *

Sirenen-Nr.

0 : inaktiv
1 : einfacher oder bestätigter Einbruch
2 : nur bestätigter Einbruch

Werkseinstellung: 1

4.9 Ausschalterinnerung

Ist diese Funktion aktiviert, meldet die Sirene durch vier aufeinander folgende Signaltöne oder eine Sprachmeldung, dass das System eingeschaltet ist, nachdem der erste zeitverzögerte Melder ausgelöst wurde. Sie kann wie folgt deaktiviert werden:

* * 4 * * 2 7 * * *

Sirenen-Nr.

0 : inaktiv

1 : Signaltöne "BIP, BIP, BIP, BIP"

2 : Sprachmeldung ("BIP... BIP... BIP Alarmsystem eingeschaltet") - diese Funktion ist nicht standardmäßig aktiviert

Werkseinstellung: 2

4.10 Alarmauslösung bei Anwesenheit EIN

In der Werkseinstellung meldet die Sirene im Fall eines Einbruchs: "BIP, BIP, BIP, BIP, Einbruch Bereich X".

Es ist möglich, diese Funktion zu ändern. Geben Sie dazu Folgendes ein:

* * 4 * * 2 2 * * *

Sirenen-Nr.

0 : inaktiv

1 : gedämpfter Warnton (4 Signaltöne)

2 : lauter Warnton (15 Sek.)

3 : Sprachmeldung ("BIP, BIP, BIP, BIP, Einbruch Bereich X")

Werkseinstellung : 3

4.11 Auslösen bei technischem Alarm

Um das Auslösen bei einem technischen Alarm zu ändern, geben Sie Folgendes ein:

* * 4 * * 2 4 * * *

Sirenen-Nr.

0 : inaktiv

1 : aktiv

Werkseinstellung : 1

4.12 Fremdfunkerkennung

Bei einer vorsätzlichen Störung der Funkverbindung (Funk-Sabotage) löst die Sirene Alarm aus. Um die Fremdfunkerkennung zu aktivieren oder deaktivieren, geben Sie Folgendes ein:

* * 4 * * 2 7 * * *

Sirenen-Nr.

0 : inaktiv

1 : aktiv

Werkseinstellung : 1

4.13 Zuordnung der Sirene zu Alarmbereichen

Um die Sirene einem oder mehreren Alarmbereichen zuzuordnen, geben Sie Folgendes ein:

* * 4 * * 3 7 * ... * *

↑
Sirenen-Nr.

↑
Bereich 1 bis 8, je nach Zentralentyp

Werkseinstellung: alle Bereiche

Beispiel: Um die Sirene Nr. 1 Bereich 2 und Bereich 3 zuzuordnen, geben Sie Folgendes ein:

* * 4 * 1 * 3 7 * 2 3 * *

4.14 Brandalarm-Signalisierung

Um die Signalisierung des Brandalarms zu ändern, geben Sie Folgendes ein:

* * 4 * * 7 6 * * *

↑
Sirenen-Nr.

↑
0 : Warnton
1 : Warnton und Sprachmeldung
("Brandalarm")

Werkseinstellung: 1

4.15 Überprüfen der Einstellung

Um die Einstellungen zu überprüfen, geben Sie Folgendes ein:

* * 4 * * * # * *

↑
Sirenen-Nr.

↑
Parameter-Nr.

Beispiel: Um an **Sirene Nr. 1** den Parameter **4: Alarmdauer** zu überprüfen, geben Sie Folgendes ein:

* * 4 * 1 * 4 * # * *

"4, BIP, 9, 0"



4.16 Löschen von Parametern

- Um einen Parameter zu löschen bzw. auf die Werkseinstellung zurückzusetzen, geben Sie Folgendes ein:

* * 4 * * * * * *

Sirenen-Nr.

Parameter-Nr.

- Um sämtliche Parameter zu löschen bzw. um alle Parameter in die Werkseinstellung zurückzusetzen, geben Sie Folgendes ein:

* * 4 * * 1 9 7 * * *

Sirenen-Nr.

4.17 Sperren und Reaktivieren der Sirene

- Um die Sirene zu sperren, geben Sie Folgendes ein:

* * 4 * * 1 9 0 * * *

Sirenen-Nr.

- Um die Sirene zu reaktivieren, geben Sie Folgendes ein:

* * 4 * * 1 9 1 * * *

Sirenen-Nr.

5. Montage

5.1 Bestimmen des Montageorts

ACHTUNG:

Halten Sie mindestens 2 m Abstand zwischen jedem Gerät ein; Ausnahme: Melder.

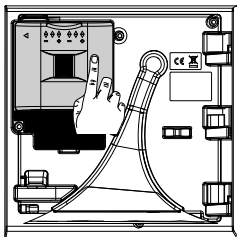
Montieren Sie die Sirene wie folgt:

- in ausreichender Höhe,
- in ausreichender Entfernung zu möglichen Störquellen (z.B. Stromzähler, Telefonverteilerkästen etc.)
- **niemals direkt auf einer Metallwand**

5.2 Test der Funkverbindung

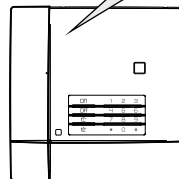
Führen Sie einen Test der Funkverbindung durch, bevor Sie die Sirene endgültig am geplanten Montageort befestigen. Montieren Sie die Sirene erst dann endgültig, wenn der Test erfolgreich verlaufen ist. Andernfalls wählen Sie einen anderen Montageort und führen Sie den Test erneut durch.

1. Drücken Sie die Test-Taste.



2. Die Zentrale meldet:

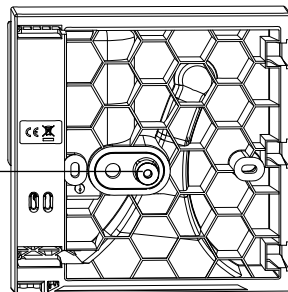
"BIP, Sirene X"



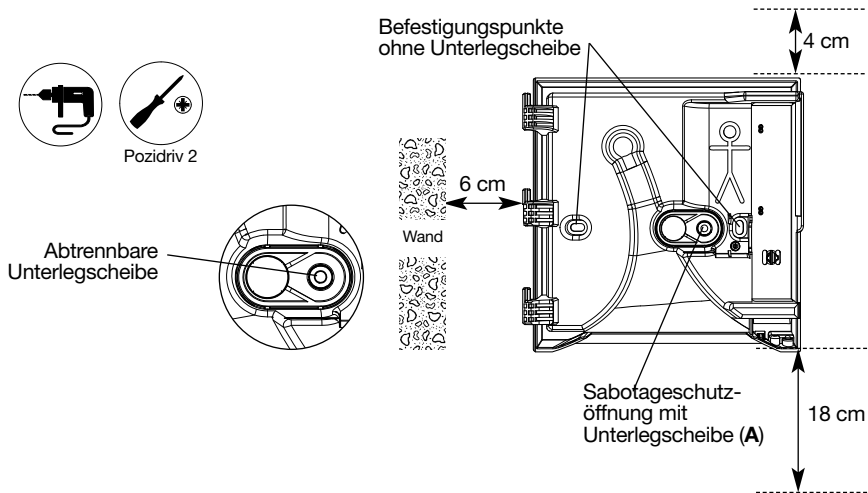
5.3 Befestigung

1. Trennen Sie die Unterlegscheibe von der Rückseite der Halterung ab.

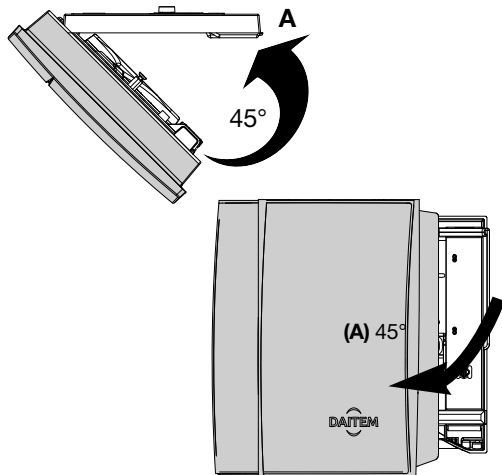
Abtrennbare Unterlegscheibe



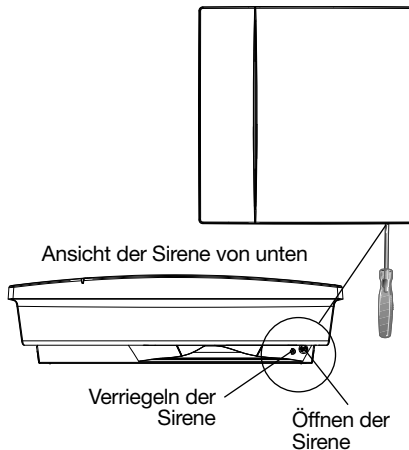
2. • Bei der Installation der Sirene müssen folgende Freiräume vorgesehen werden, um die Sirene öffnen oder verriegeln zu können: links 6 cm, oben 4 cm und unten 18 cm.
- Befestigen Sie die Wandhalterung an 3 Punkten.



3. Legen Sie die um 45° geöffnete Sirene an der Halterung (A) an und hängen Sie die Stifte der Haltung in die Scharniere ein.



4. Schließen Sie die Sirene und verriegeln Sie sie mit Hilfe der Befestigungsschraube, die sich im Inneren der Sirene befindet.



6. Test unter realen Bedingungen

Test der Auslösung beim Abreißen (Sabotageschutz)

ACHTUNG: Die Lautstärke des akustischen Alarms der Sirene kann Hörschäden verursachen; bei Durchführung dieses Tests sollten Sie daher unbedingt entsprechende Vorsichtsmaßnahmen ergreifen (Hörschutz)!

1. Lösen Sie die Befestigungsschraube der Sirene.
2. Öffnen Sie die Sirene.
3. Überprüfen Sie, ob:
 - Sirene,
 - Zentrale,
 - Telefonwählgerät auslösen.
4. Geben Sie den AUS-Befehl:



7. Wartung

7.1 Störungsmeldungen

Die Zentrale überwacht und identifiziert alle im System eingelernten Sirenen. Sie überwacht den Zustand:

- der **Batterien**,
- der **Funkverbindung**,
- des **Sabotagestößels**.

Wird eine Störung erkannt, meldet die Zentrale diese bei der nächsten Bedienung per Sprache (siehe Kapitel „Anzeige von Störungen“ in der Montageanleitung der Zentrale).

Die Sirene meldet Störungen ebenfalls per Sprache, nachdem über diese ein Befehl gegeben wurde:

Befehle	Sprachmeldungen
AUS...	"BIP, AUS... Systemalarm oder Systemstörung"
AUS Bereich	"BIP, AUS..." oder "BIP, AUS Bereich X... Systemalarm oder Batteriestörung Sirene oder Systemstörung"
EIN mit Verzögerung	"BIP, EIN... offener Kontakt oder abgeschalteter Kontakt oder Systemstörungen oder Batteriestörung Sirene"
EIN ohne Verzögerung	"BIP, EIN... offener Kontakt oder Systemstörung"
EIN Teil 1 oder 2 mit Verzögerung	"BIP, EIN Teil 1 oder 2... offener Kontakt oder abgeschalteter Kontakt oder Systemstörungen oder Batteriestörung Sirene"
EIN Teil 1 oder 2 ohne Verzögerung	"BIP, EIN Teil 1 oder 2... offener Kontakt oder Systemstörung"
Anwesenheit EIN	"BIP, Anwesenheit EIN... offener Kontakt oder Systemstörungen oder Batteriestörung Sirene"
Bereich EIN mit Verzögerung	"BIP, EIN Bereich X... offener Kontakt oder abgeschalteter Kontakt oder Systemstörungen oder Batteriestörung Sirene"
Bereich EIN ohne Verzögerung	"BIP, EIN" oder "BIP, EIN Bereich X ... offener Kontakt oder Systemstörung"
Systemzustand	"BIP, AUS, Systemstörung" "BIP, Anwesenheit EIN, Systemstörung" "BIP EIN, Kontakt abgeschaltet" "BIP, EIN Teil 1 oder 2... offener Kontakt oder Systemstörung" "BIP, Bereich EIN... offener Kontakt oder Systemstörung"

- **Beispiel 1:** Wenn eine Batteriestörung an der Sirene vorliegt, nach einem Befehl zur Abfrage des **Systemzustands** an der Zentrale:

"BIP, Systemzustand, EIN Teil 2, BIP, 12.03., 12 Uhr, Systemstörung"



"BIP, EIN Teil 2, BIP, Systemstörung"



- **Beispiel 2:** Kontakt 3 ist weiterhin geöffnet, nach dem Befehl **EIN Teil 1** an der Zentrale:

"BIP, EIN Teil 1, BIP, 12.03.2012, 12 Uhr, Kontakt 3 offen"



"BIP, EIN Teil 1, BIP, offener Kontakt"



7.2 Batteriewechsel

- Ersetzen Sie den mitgelieferten Batterieblock durch einen Original Daitem Batterieblock des gleichen Typs (TwinPower® Lithium-Batterieblock BatLi22, 2 x 3,6 V - 13 Ah).
- Bitte entsorgen Sie die verbrauchte Batterie dann vorschriftsgemäß.



Gehen Sie wie folgt vor, um den Batterieblock zu tauschen:

1. Geben Sie einen AUS-Befehl.

2. Schalten Sie die Zentrale in den Montagebetrieb:

2 #

Haupt-Code

dann

3 #

Errichter-Code

3. Nehmen Sie die Sirene ab.

4. Entnehmen Sie den verbrauchten Batterieblock.

5. Warten Sie vor dem Einsetzen des neuen Batterieblocks mind. 2 Minuten ab.

6. Schließen Sie die Sirene und befestigen Sie sie wieder in der Halterung.

7. Schalten Sie die Zentrale in den Normalbetrieb:

1 #

Errichter-Code

8. Führen Sie einen Funktionstest der Sirene durch.

8. Übersicht über die Parameter

Bezeichnung des Parameters	Programmierreihenfolge	Werkseigentliche Einstellung	Mögliche Werte	Seite
Alarmverzögerung bei Einbruch	** 4 * Sirene Nr * 3 * ?? **	0 : sofort	0 bis 60 Sek. 0 : sofort	43
Alarmdauer	** 4 * Sirene Nr * 4 * ??? **	90 Sek.(bzw. 60)	20 bis 180 Sek.	43
Lautstärke der akustischen Quittierung bei AUS/EIN-Befehlen	** 4 * Sirene Nr * 11 * ? **	4 : mittel	1 bis 8	43
Art der akustischen Quittierung bei AUS/EIN-Befehlen	** 4 * Sirene Nr * 12 * ? **	2 : Sprachmeldung	0 : inaktiv 1 : Signalton 2 : Sprachmeldung	44
Wiedergabe von Tonsignalen	** 4 * Sirene Nr * 13 * ? **	1 : aktiv	0 : inaktiv 1 : aktiv	44
Funktest im Montagebetrieb	** 4 * Sirene Nr * 15 * ? **	0 : für eines von 2 Bändern	0 : Validierung für 1 von 2 Bändern 1 : Validierung für beide Bänder	44
Auswahl der Sprache für die Sprachausgabe	** 4 * Sirene Nr * 17 * ? **	2 : Deutsch	0 : Französisch 1 : Italienisch 2 : Deutsch 3 : Spanisch 4 : Niederländisch 5 : Englisch	44
Auslösung bei Einbruch	** 4 * Sirene Nr * 20 * ? **	1 : Einbruch	0 : inaktiv 1 : einfacher oder bestätigter Einbruch 2 : nur bestätigter Einbruch	44
Ausschalterinnerung	** 4 * Sirene Nr * 21 * ? **	2 : Sprachmeldung	0 : inaktiv 1 : Signalton 2 : Sprachmeldung	45
Alarmauslösung bei Anwesenheit EIN	** 4 * Sirene Nr * 22 * ? **	3 : Sprachmeldung	0 : inaktiv 1 : gedämpfte. Signalton (4 Signaltöne) 2 : lauter Signalton (15 Sek.) 3 : Sprachmeldung	45
Auslösen bei technischen Alarm	** 4 * Sirene Nr * 24 * ? **	1 : aktiv	0 : inaktiv 1 : aktiv	45
Fremdfunkerkennung	** 4 * Sirene Nr * 27 * ? **	1 : aktiv	0 : inaktiv 1 : aktiv	45
Zuordnung der Sirene zu Alarmbereichen	** 4 * Sirene Nr * 37 * ? **	alle Bereiche	Auswahl der Bereiche: 1 bis 8 je nach Zentralentyp	46
Brandalarm-Signalisierung	** 4 * Sirene Nr * 76 * ? **	1 : Warnton und Sprachmeldung	0 : Warnton 1 : Warnton und Sprachmeldung	46

Bezeichnung des Parameters	Programmierreihenfolge	Werkseitige Einstellung	Mögliche Werte	Seite
Sperren der Sirene	<i>** 4 * Sirene Nr * 190 **</i>	-	-	47
Reaktivieren der Sirene	<i>** 4 * Sirene Nr * 191 **</i>	-	-	47
Löschen aller Parameter	<i>** 4 * Sirene Nr * 197 **</i>	-	-	47
Löschen eines Parameters	<i>** 4 * Sirene Nr.*Parameter Nr ** 0 **</i>	-	-	47

9. Technische Daten

Technische Spezifikation	Sirene SH402AX
Lautstärke	93 dB in 1 m Abstand
Alarmdauer	20 bis 180 Sek.
Innenmodulation	3600 Hz bis 4200 Hz, Modulation 6 Hz
Brand-Modulation	700/900 Hz, Alarmdauer: 5 Min.
Art der akustischen Quittierung bei EIN/AUS-Befehlen	Signalton und Sprachmeldung
Einsatz	im Objekt 
Stromversorgung	TwinPower® Lithium-Batterieblock 2 x 3,6 V - BatLi22
Batteriebetriebszeit	ca. 5 Jahre (bei normalem Einsatz)
Durchschnittlicher Stromverbrauch	223 µA
Durchschnittliche Luftfeuchtigkeit	5 bis 75 % ohne Kondensation bei 25° C
Funkverbindung	TwinBand® 400/800 MHz
Eigenständige Überwachung	Funk, Batterie, Sabotageschutz
Betriebstemperatur	- 10°C bis + 50°C
Sabotageschutz	• gegen Öffnen • gegen Abreißen
Mechanische Schutzart	IP 31 / IK 04
Maße (H x L x B)	192 x 192 x 59,5 mm
Gewicht	900 g (mit Batterie)
EN-Zulassung	gemäß Norm EN 50131-4
Schutzklasse gegen Umwelteinflüsse	Klasse II gemäß Norm EN 50130-5


KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

 Hersteller: **Hager Security SAS**

 Adresse: **F-38926 Crolles Cedex - Frankreich**

(FR)

12

 Gerätetyp: **Sirene mit Sprachausgabe**

 Marke: **Daitem**

Diese Produkte entsprechen den grundsätzlichen Anforderungen der folgenden europäischen Richtlinien, und zwar:

- **Richtlinie R&TTE: 99/5/CE**
- **Niederspannungsrichtlinie: 2006/95/CE**
- **ROHS-Richtlinie 2002/95/CE**

Konform mit folgenden europäischen harmonisierenden Normen:

Produktreferenz	SH402AX
EN 300 220-2 V2.1.2	
EN 300 330-2 V1.3.1	
EN 50130-4 (95) + A1 (98) + A2 (2002)	
EN 55022 & 55024 (2002)	
EN 60950 (2006)	
EN 301 489-1 V1.8.1	

Dieses Produkt darf in der EU, dem EWR und der Schweiz betrieben werden.

Crolles, den 02.01.2012

Unterschrift:

Patrick Bernard

Leiter Forschung und Entwicklung

Kein Vertragsdokument; kann ohne Vorankündigung geändert werden.

Indice

1. Presentación.....	57	4.11 Disparo en caso de alarma técnica	63
2. Preparación	58	4.12 Disparo en caso de corte de la red de comunicación.....	63
2.1 Herramientas necesarias.....	58	4.13 Tamper radio.....	64
2.2 Abertura y alimentación	58	4.14 Asignación de la sirena a un grupo de alarma	64
3. Programación.....	59	4.15 Señalización de la alarma incendio	64
4. Parametrage	60	4.16 Verificación	65
4.1 Retraso del disparo del timbre en caso de intrusión	61	4.17 Borrado de los parámetros	65
4.2 Duración del timbre	61	5. Instalación.....	66
4.3 Nivel sonoro de las señalizaciones en los mandos parada y marcha ...	61	5.1 Selección del emplazamiento	66
4.4 Retraso de las señalizaciones en los mandos parada y marcha ...	61	5.2 Prueba del alcance radio	66
4.5 Señalización de las llamadas sonoras y del timbre.....	62	5.3 Montaje.....	66
4.6 Validación del alcance radio en modo instalación	62	6. Prueba real.....	68
4.7 Validación del idioma de la síntesis vocal	62	7. Mantenimiento	68
4.8 Disparo en caso de intrusión	62	7.1 Señalización de anomalías.....	68
4.9 Advertencia del temper	63	7.2 Cambio de alimentación	70
4.10 Señalización de la alarma en marcha presencia.....	63	8. Recapitulación de los parámetros... 70	
		9. Características técnicas	72

Recomendaciones

El acceso a las zonas internas, más allá de las zonas descritas en la presente Noticia, debe ser proscrito y anula la garantía así como cualquier otro tipo de asistencia. En efecto, esas manipulaciones pueden ser perjudiciales para las partes y/o a los componentes electrónicos. Estos productos han sido diseñados para que no se tenga que acceder a sus zonas internas ni durante su funcionamiento ni durante su mantenimiento.

ATENCIÓN: la potencia acústica puede producir trastornos auditivos. Tome las precauciones de lugar durante las pruebas de disparo de la sirena.

1. Presentación

ATENCIÓN

- Algunas funciones sólo están disponibles con las centrales que tienen un número de versión igual o superior a 2.0.0 (componga       en el teclado de la central para conocer su número de versión).
- Las diferencias de funcionamiento con relación a la antigua línea se describen en el folleto de compatibilidad en la página instaladores Daitem en el sitio www.daitem.es.

Como complemento del sistema central-sirena-teclado, la sirena interior permite **disuadir a los intrusos**. En caso de detección de incendio, la sirena (en modulación incendio) se dispara durante 5 min.

Gracias a su emisor integrado la sirena señala a la central todo defecto de alimentación. Si alguien intenta arrancar la sirena, ésta se dispara y por intermedio de la central dispara todos los medios de alarma.

Mensajes vocales

La sirena emite los mensajes vocales siguientes:

	En respuesta a un mando	Señalización vocal
Mandos	Parada	"bip, Parada"
	Marcha	"bip, Marcha"
	Marcha parcial 1 ó 2	"bip, Marcha Parcial 1" o "bip, Marcha Parcial 2"
	Parada grupo	"bip, Parada": si parada de todos los grupos asignados a la sirena "bip, Parada Grupo X": si parada de una parte solamente de los grupos asignados a la sirena
	Marcha grupo	"bip, Marcha": si marcha de todos los grupos asignados a la sirena "bip, Marcha Grupo X": si marcha de una parte solamente de los grupos asignados a la sirena
	Marcha presencia	"bip, Marcha Presencia"
	Timbre	"ding dong"
	Parada forzada	"bip, Parada"
Interrogación estado sistema	Parada	"bip, Parada"
	Marcha	"bip, Marcha"
	Marcha parcial 1 ó 2	"bip, Marcha Parcial 1" o "bip, Marcha Parcial 2"
	Parada grupo	"bip, Marcha Grupo X"
	Marcha presencia	"bip, Marcha Presencia"
Alarmas	Intrusión en marcha presencia	"bip, bip, bip, bip, intrusión Groupe X"
	Temporización de entrada	"bip, bip, bip, bip, intrusión Grupo X"
Alarma incendio		timbre potente durante 15 seg y luego "Alarma incendio" en alternancia
Cambio de modos sirena	Modo prueba	"bip, MODO PRUEBA"
	Modo instalación	"bip, MODO INSTALACIÓN"
	Modo utilización	"bip, MODO UTILIZACIÓN"

Ejemplo: El sistema se encuentra en Marcha Parcial 2, la sirena en defecto de tensión. En respuesta al envío de una orden “Interrogación estado sistema” desde el teclado o el mando a distancia, la central y la sirena indican:



“Bip, estado sistema, marcha parcial 2, bip, el 12/03 a las 12:00, anomalía tensión mando 1”



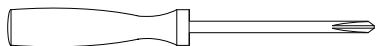
“Bip, marcha parcial 2, bip, anomalía sistema”

2. Preparación

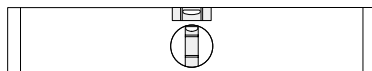
2.1 Herramientas necesarias



Ø 6 mm



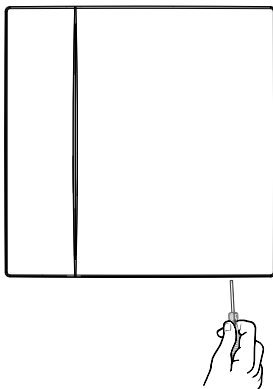
⊗ PZ 2



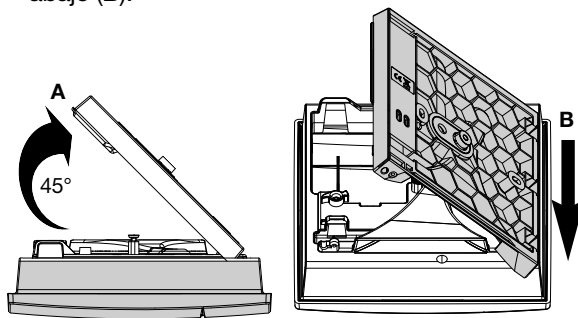
ATENCIÓN: los tornillos de fijación y las clavijas no vienen con el aparato.

2.2 Abertura y alimentación

1. Introduzca un destornillador en el orificio situado debajo a la derecha de la base y empuje para abrir la sirena.

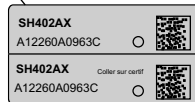
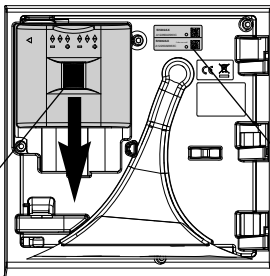


2. Ponga la sirena en una superficie plana, retire la base inclinándola a 45° (A) y tirándola hacia abajo (B).



3. Posicione el bloque de alimentación en el riel de guiado.
4. Deslice el bloque de alimentación hacia la izquierda hasta el tope. Esta operación bloquea el bloque de litio.

Tecla de desbloqueo



5. Etiqueta de garantía

Separe la parte precortada de la etiqueta y péguela en el certificado de garantía que se encuentra en el Manual de uso de la central. Si usted completa un sistema utilice el certificado de garantía que viene con el producto

Para retirar el bloque de litio apriete la tecla de desbloqueo y deslice el bloque hacia arriba.

ATENCIÓN

- A la puesta bajo tensión la sirena emite un tono largo y se pone automáticamente en modo instalación (tamper inactivo).
- Si la sirena no reacciona del modo previsto:
 - desconecte el bloque de litio,
 - espere 2 min,
 - conecte de nuevo el bloque de litio,
 - verifique el correcto funcionamiento de la sirena.

3. Programación

La programación permite configurar el reconocimiento de la sirena por la Central. La programación de la sirena debe efectuarse con la central y la sirena en modo instalación. Si no fuera el caso componga:

2 #

código maestro

seguido de

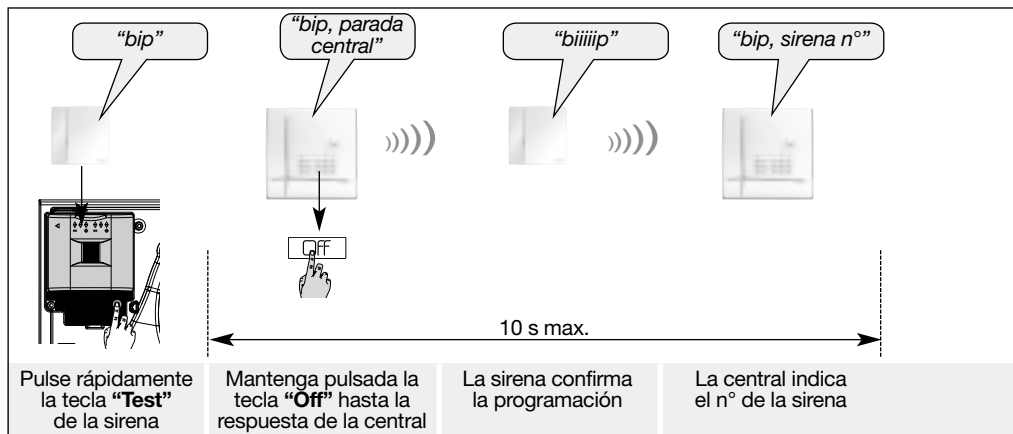
3 #

código instalador

ATENCIÓN

- Durante la programación, es inútil colocar el producto que se desea programar junto a la central. Al contrario, le aconsejamos que se aleje un poco (colóquelo por lo menos a 2 metros de la central).
- Es la central que atribuye un número a la sirena durante la programación.

Secuencia de programación de la sirena.



ATENCIÓN: la central y la sirena señalan un error de manipulación mediante la emisión de tres bip cortos. En tal caso recomience la programación desde el inicio.

4. Parametrage

ATENCIÓN: el parametrage puede efectuarse en totalidad con el software TwinLoad® disponible en la página Instaladores Daitem en el sitio www.daitem.es.

El parametrage de la sirena debe efectuarse con la central y la sirena en modo instalación. Si no fuera el caso componga:

2 #

código maestro

seguido de

3 #

código instalador



“bip, modo instalación”



“bip, modo instalación”

Los parámetros de la sirena vienen programados de fábrica.

Sin embargo, todos los parámetros pueden ser modificados desde el teclado de la central.

Para fijar los parámetros de la sirena, escoja los parámetros que desea modificar y componga:

* * 4 * * * * *

↑
n° de sirena

↑
n° de parámetro

↑
valor del parámetro

4.1 Retraso del disparo de la sirena en caso de intrusión

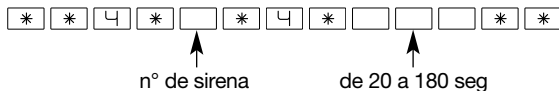
Es posible retrasar el disparo de la sirena durante 60 seg. como máximo. Esta posibilidad permite detener el sistema antes de que la sirena se dispare en caso de error de manipulación del usuario. Para activar esta función componga:



Fábrica: 0 seg

4.2 Duración del timbre

Para modificar la duración del timbre componga:



Fábrica: 90 seg

4.3 Nivel sonoro de las señalizaciones en los mandos parada y marcha

Para una mayor comodidad de uso, el nivel sonoro puede ser aumentado o disminuido. Para esto componga:



Fábrica: 4 = mediano

4.4 Retraso de las señalizaciones en los mandos parada y marcha

Para modificar el aplazamiento de las señalizaciones componga:



Fábrica: 2

1: sonoro
2: vocal ("bip, bip, bip, bip, parada o marcha")

4.5 Señalización de las llamadas sonoras y timbre

Esta función viene activada de fábrica, pero si no presenta alguna utilidad se puede desactivar. Para ello componga:

* * 4 * [] * 1 3 * [] * *

Fábrica: 1

n° de sirena

0: inactiva
1: activa

4.6 Validación del alcance radio en modo instalación

Esta función permite validar la prueba de alcance radio en modo instalación en 1 de las 2 bandas radio. Para validar la prueba en las 2 bandas componga:

* * 4 * [] * 1 5 * [] * *

Fábrica: 0

n° de sirena

0: validación en 1 de las 2 bandas
1: validación en las 2 bandas

4.7 Modificación del idioma de la síntesis vocal

En función del usuario es posible cambiar el francés configurado de fábrica por otro idioma. Para seleccionar otro idioma componga:

* * 4 * [] * 1 7 * [] * *

Fábrica: 0

n° de sirena

0: francés 2: alemán 4: holandés
1: italiano 3: español 5: inglés

4.8 Disparo en caso de intrusión

De fábrica, el disparo se produce desde que se señala una intrusión. Esta función puede ser desactivada o activada solamente en modo intrusión confirmada. Para ello componga:

* * 4 * [] * 2 0 * [] * *

Fábrica: 1

n° de sirena

0: inactiva
1: intrusión simple o confirmada
2: intrusión confirmada solamente

4.9 Señalización de la protección activa

Cuando esta función está activada, la sirena señala que el sistema está en marcha con una serie de 4 tonos o con un mensaje “*bip, bip, bip, bip, protección activa*”. Esta función puede ser desactivada.

* * 4 * * 2 1 * * *

n° de sirena

0: inactiva

1: sonora atenuada (“*bip, bip, bip, bip*”)

2: vocal (“*bip, bip, bip, bip, protección activa*”)

Fábrica: 2

4.10 Señalización de la alarma en marcha presencia

De fábrica, la sirena emite “*bip, bip, bip, bip, intrusión grupo X*” en caso de intrusión. Esta función puede ser modificada. Para ello componga:

* * 4 * * 2 2 * * *

n° de sirena

0: inactiva

1: sonora atenuada (4 bips)

2: sonora potente (15 s)

3: vocal (“*bip, bip, bip, bip, intrusión grupo x*”)

Fábrica: 3

4.11 Disparo en caso de alarma técnica

Para modificar el disparo de una alarma técnica componga:

* * 4 * * 2 4 * * *

n° de sirena

0: inactiva

1: activa

Fábrica: 1

4.12 Disparo en caso de corte de la red de comunicación

Cuando esta función está activada, es posible disparar el timbre a toda potencia (salvo si el parámetro 26 está en 0).

* * 4 * * 2 6 * * *

n° de sirena

0: inactiva

1: disparo a toda potencia si marcha total

2: disparo a toda potencia 24/h

Fábrica: 0

4.13 Tamper radio

En caso de perturbación voluntaria del alcance radio la sirena se dispara.
Para activar o desactivar el tamper radio componga:

* * 4 * * 2 7 * * *

n° de sirena

0: inactiva
1: activa

Fábrica: 1

4.14 Asignación de la sirena a un grupo de alarma

Para asignar la sirena a uno o a varios grupos del sistema de alarma componga:

* * 4 * * 3 7 * ... * *

n° de sirena

grupo(s) de 1 a 8
según el tipo de central

Fábrica: todos los grupos

Ejemplo, para asignar la sirena 1 al Grupo 2 y al Grupo 3 componga:

* * 4 * 1 * 3 7 * 2 3 * *

4.15 Señalización de la alarma incendio

Para modificar la señalización de la alarma incendio componga:

* * 4 * * 7 6 * * *

n° de sirena

0: sonora
1: sonora y vocal ("*alarma incendio*")

Fábrica: 1

4.16 Verificación

Para verificar el parametraje componga:

* * 4 * * * * * # * *

↑ ↑
n° de sirena n° de parámetro

Ejemplo, para verificar en la **sirena n° 1** el **parámetro 4: duración del timbre**, componga:

* * 4 * 1 * 4 * # * *

"4, bip, 9, 0"



4.17 Borrado de los parámetros

• Para borrar un parámetro componga:

* * 4 * * * * * □ * *

↑ ↑
n° de sirena n° de parámetro

• Para borrar todos los parámetros componga:

* * 4 * * 1 9 7 * * *

↑
n° de sirena

5. Instalación

5.1 Selección del emplazamiento

ATENCIÓN: conserve una distancia de 2 metros por lo menos entre cada producto, salvo entre 2 detectores

La sirena debe ser colocada de preferencia

- en altura,
- lejos de toda fuente posible de perturbación eléctrica (contador eléctrico, caja telefónica...).

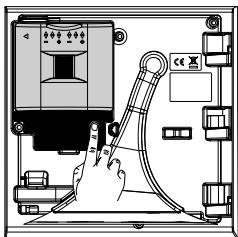
No coloque jamás la sirena en una pared metálica.

5.2 Prueba del alcance radio

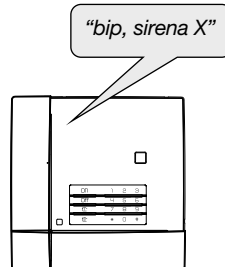
Antes de fijar la sirena, trasládese hasta el sitio previsto para la instalación y efectúe una prueba de alcance radio.

Si el resultado de la prueba es positivo instale la sirena, si no desplácela..

1. Pulse el botón test.



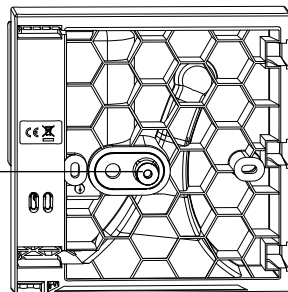
2. La central emite:



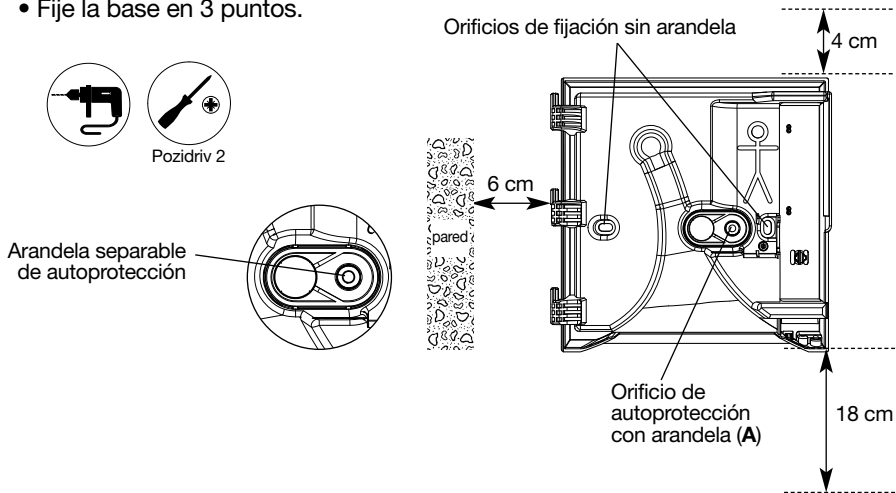
5.3 Montaje

1. Retire la arandela de autoprotección situada al dorso de la base.

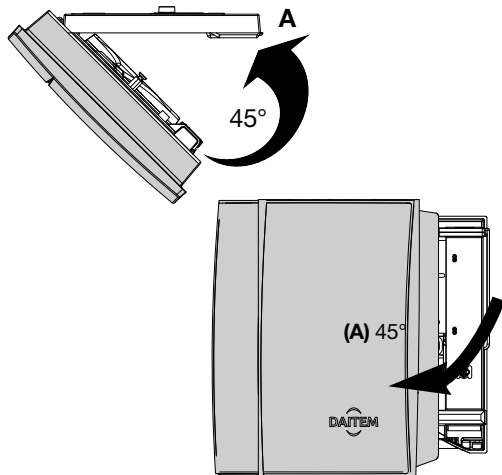
Arandela separable de autoprotección



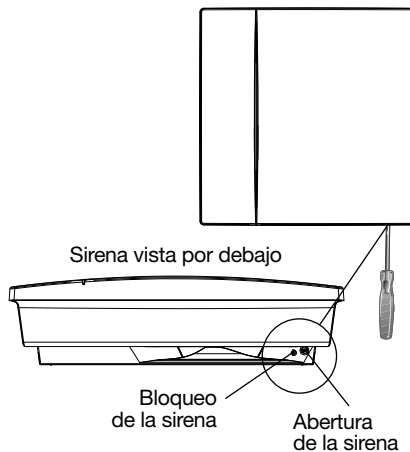
2. • Para facilitar la instalación de la sirena prever un espacio libre de 6 cm a la izquierda, 4 cm por encima y 18 cm por debajo de la base para poder abrir o bloquear la sirena
- Fije la base en 3 puntos.



3. Posicione la sirena abierta a 45° (A) con relación a la base y coloque los gonznes de la base en la bisagra.



4. Cierre la sirena y bloqueela con el tornillo situado en el interior de la sirena.



6. Prueba real

Prueba de disparo en caso de intento de arranque o de desarme

ATENCIÓN: la potencia acústica puede producir trastornos auditivos. Tome las precauciones de lugar durante las pruebas de disparo de la sirena.

1. Destornille el tornillo de bloqueo de la sirena.
2. Abra la sirena.
3. Verifique el disparo:
 - de la sirena,
 - de la central,
 - del transmisor telefónico.
4. Envíe una orden de parada.



7. Mantenimiento

7.1 Señalización de anomalías

La central supervisa e identifica la sirena y controla el estado:

- de la **alimentación**,
- del **alcance radio**,
- del **contacto de autoprotección**.

En caso de memorización de una anomalía, la central señala vocalmente la anomalía tras un mando sistema (cf. el § “Señalización de anomalías” en el manual de instalación de la central).

La sirena señala también vocalmente las anomalías después de un mando émitido desde un órgano de mando:

Mandos	Mensajes vocales
Parada	"bip, parada... alarma sistema o anomalía sistema"
Parada grupo	"bip, parada" o "bip, parada, grupo X... alarma sistema o anomalía tensión sirena o anomalía sistema"
Marcha con temporización	"bip, marcha... salida abierta o salida inhibida o anomalías sistema o anomalía tensión sirena"
Marcha sin temporización	"bip, marcha... salida abierta o anomalías sistema"
Marcha parcial 1 ó 2 con temporización	"bip, marcha parcial 1 ó 2... salida abierta o salida inhibida o anomalías sistema o anomalía tensión sirena"
Marcha parcial 1 ó 2 sin temporización	"bip, marcha parcial 1 ó 2... salida abierta o anomalía sistema"
Marcha presencia	"bip, marcha presencia, ... salida abierta o anomalías sistema o anomalía tensión sirena"
Marcha grupo con temporización	"bip, marcha grupo X... salida abierta o salida inhibida o anomalías sistema o anomalía tensión sirena"
Marcha grupo sin temporización	"bip, marcha" o "bip, marcha grupo X... salida abierta o anomalía sistema"
Estado sistema	"bip, parada; anomalía sistema" "bip, marcha presencia, anomalía sistema" "bip, marcha, salida inhibida" "bip, marcha parcial 1 ó 2... salida abierta o anomalía sistema" "bip, marcha grupo... salida abierta o anomalía sistema"

• **Ejemplo 1**, la alimentación de la sirena es defectuosa después de un mando **estado sistema** desde la central:

"bip, estado sistema, marcha parcial 2, bip, 12/03 a las 12:00, anomalía sistema"



"bip, marcha parcial 2, bip, anomalía sistema"



• **Ejemplo 2**, la salida 3 permanece abierta después de un mando de **Marcha parcial 1** desde la central:

"bip, marcha parcial 1, bip, 12/03 a las 12:00, salida 3 abierta"



"bip, marcha parcial 1, salida abierta"



7.2 Cambio de alimentación

- Es imperativo cambiar el bloque de litio que viene con el aparato por un bloque de litio con las mismas características y del mismo tipo, o sea 2 x (3,6 V - 13 Ah).
- Le recomendamos la referencia BatLi22 de la marque DAITEM disponible en el catálogo para garantizar la fiabilidad y la seguridad de las personas y los bienes.
- Deposite el bloque de litio gastado en los lugares previstos para su reciclaje.



Para cambiar la alimentación:

1. envíe un mando de parada,
2. ponga la central en modo instalación,

2 #

código maestro

seguido de

3 #

código instalador

3. descuelgue la sirena,
4. retire el bloque de litio defectuoso,
5. espere dos minutos antes de conectar el nuevo bloque de litio,
6. cierre la sirena y póngala de nuevo en su soporte,
7. ponga la central en modo instalación,

1 #

código instalador

8. efectúe una prueba de disparo.

8. Recapitulación de los parámetros

Designación del parámetro	Secuencia de parametraje	Parámetro de fábrica	Valores posibles	Página
Retraso de la sirena en caso de intrusión	** 4 * n° de sirena * 3 * ? **	0: inmediato	de 0 a 60 seg 0: inmediato	61
Duración del timbre	** 4 * n° de sirena * 4 * ??? **	60 seg	de 20 seg a 180 seg	61
Nivel sonoro de las señalizaciones en los mandos parada y marcha	** 4 * n° de sirena * 11 * ? **	4: mediano	de 1 a 8	61
Retraso de las señalizaciones en los mandos Marcha y Parada	** 4 * n° de sirena * 12 * ? **	0: inactivo	0: inactivo 1: sonoro 2: vocal	61
Señalización de las notificaciones sonoras y timbre	** 4 * n° de sirena * 13 * ? **	0: inactiva	0: inactiva 1: activa	62
Validación del alcance radio en modo instalación	** 4 * n° de sirena * 15 * ? **	0: en una de las 2 bandas	0: validación en 1 de las 2 bandas 1: validación en las 2 bandas	62

Designación del parámetro	Secuencia de parametrage	Parámetro de fábrica	Valores posibles	Página
Selección del idioma de la síntesis vocal	** 4 * n° de sirena * 17 * ? **	0: francés	0: francés 1: italiano 2: alemán 3: español 4: holandés 5: inglés	62
Disparo en caso de intrusión	** 4 * n° de sirena * 20 * ? **	1: intrusión simple o confirmada	0: inactiva 1: intrusión simple o confirmada 2: intrusión confirmada solamente	62
Señalización de la protección activa	** 4 * n° de sirena * 21 * ? **	0: inactiva	0: inactiva 1: sonora 2: vocal	63
Señalización de la alarma en marcha presencia	** 4 * n° de sirena * 22 * ? **	2: sonora potente (15 seg)	0: inactiva 1: sonora atenuada (4 bips) 2: sonora potente (15 seg) 3: vocal	63
Disparo en caso de alarma técnica	** 4 * n° de sirena * 24 * ? **	3: vocal	0: inactiva 1: activa	63
Disparo en caso de corte de la red de comunicación	** 4 * n° de sirena * 26 * ? **	0: inactiva	0: inactiva 1: disparo a toda potencia si marcha total 2: disparo a toda potencia 24/h	63
Tamper radio	** 4 * n° de sirena * 27 * ? **	1: activa	0: inactiva 1: activa	64
Asignación de la sirena a un grupo de alarma	** 4 * n° de sirena * 37 * ? **	todos los grupos	selección del (de los) grupo(s): de 1 a 8 según el tipo de central	64
Señalización de la alarma incendio	** 4 * n° de sirena * 76 * ? **	1: sonoro y vocal	0: sonoro 1: sonoro y vocal	64
Borrado de todos los parámetros	** 4 * n° de sirena * 197 ***	-	-	65
Borrado de un parámetro	** 4 * n° de sirena * n° parámetro ** 0 **	-	-	65

9. Características técnicas

Especificaciones técnicas	Sirena SH402AX
Potencia acústica	93 dB a 1 m
Duración de la sirena	de 20 seg a 180 seg
Modulación exterior	3600 Hz a 4200 Hz modulación 6 Hz
Modulación incendio	700/900 Hz, duración del timbre: 5 min.
Aplazamiento de la señalización des las puestas en Marcha/Parada	sonora y vocal
Entorno	interior 
Alimentación	TwinPower® con bloque de litio 2 x 3,6 V
Autonomía	5 años en uso corriente
Corriente promedio consumida	223 µA
Porcentaje promedio de humedad	entre un 5% y un 75% sin condensación a 25°C
Alcances radio	TwinBand® 400/800 MHz
Supervisión	radio, bloque de litio, tamper
Temperatura de funcionamiento	de - 10°C a + 50°C
Tamper	• antiabertura • antiarranque
Indices de protección mecánica	IP 31 / IK 04
Dimensiones L x H x P	192 x 192 x 59,5 mm
Peso	900 g (con alimentación)
Grado de seguridad	grado II según la norma EN 50131-4
Tipo de entorno	clase II según la norma EN 50130-5

Para cualquier interrogante durante la instalación del sistema o antes de devolver el material al taller, sírvase contactar con la asistencia técnica.

Tel. 901 304 204

Un equipo de técnicos cualificados le asesorará y le indicará el procedimiento mejor adaptado a su caso.

www.daitem.es

CE	DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD	ES 12												
	Fabricante: Hager Security SAS Dirección: F-38926 Crolles Cedex - France													
Tipo de producto: Sirena Marca: Daitem Declaramos bajo nuestra responsabilidad que los productos a los que se refiere esta declaración están conformes con las exigencias esenciales de las directivas siguientes: • Directiva R&TTE: 99/5/CE • Directiva Baja Tensión: 2006/95/CE • Directiva ROHS: 2002/95/CE De acuerdo con las siguientes normas europeas armonizadas:														
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Ref. producto</th> <th>SH402AX</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>EN 300 220-2 V3.2.1</td> <td>X</td> </tr> <tr> <td>EN 50130-4 (95) + A1 (98) + A2 (2002)</td> <td>X</td> </tr> <tr> <td>EN 55022 & 55024 (2002)</td> <td>X</td> </tr> <tr> <td>EN 60950 (2006)</td> <td>X</td> </tr> <tr> <td>EN 301 489-1 V1.8.1</td> <td>X</td> </tr> </tbody> </table>	Ref. producto	SH402AX	EN 300 220-2 V3.2.1	X	EN 50130-4 (95) + A1 (98) + A2 (2002)	X	EN 55022 & 55024 (2002)	X	EN 60950 (2006)	X	EN 301 489-1 V1.8.1	X	
Ref. producto	SH402AX													
EN 300 220-2 V3.2.1	X													
EN 50130-4 (95) + A1 (98) + A2 (2002)	X													
EN 55022 & 55024 (2002)	X													
EN 60950 (2006)	X													
EN 301 489-1 V1.8.1	X													
Este producto puede ser utilizado en toda la UE, la EEA y Suiza. Crolles el 31.08.2012														
	Firmado: Patrick Bernard Director Investigación y Desarrollo													

Documento no contractual, supeditado a posibles modificaciones sin preaviso.

Inhoudsopgave

1. Voorstelling	75	4.10. Signalering van het alarm in werking "Aan bij aanwezigheid" ..	81
2. Voorbereiding	76	4.11. Inschakeling bij technisch alarm..	81
2.1. Benodigdheden	76	4.12. Inschakeling bij onderbreking van het communicatienetwerk...	81
2.2. Opening en voeding	76	4.13. Zelfbeveiliging radioverbinding ...	82
3. Aanleren	77	4.14. Toekenning van de sirene aan een alarmgroep.....	82
4. Programmering	78	4.15. Signalering van een brandalarm..	82
4.1. Vertraging van de alarmbelinschakeling bij inbraak...	79	4.16. Verificatie	83
4.2. Tijdsduur van de alarmbel.....	79	4.17. Wissen van de parameters	83
4.3. Geluidsniveau van de signaleringen bij in- en uitschakeling.....	79	5. Bevestiging	84
4.4. Signaleringsoverdracht bij in- en uitschakeling.....	79	5.1. Plaatskeuze	84
4.5. Signalering van de geluidsooproepen en belsignaal	80	5.2. Test van het radiobereik	84
4.6. Bevestiging van de radioverbinding in installatiemodus.....	80	5.3. Bevestiging	84
4.7. Taalwijziging van de spraakmodule.....	80	6. Reële test	86
4.8. Inschakeling bij inbraak.....	80	7. Onderhoud	86
4.9. Signalering van de actieve beveiliging.....	81	7.1. Signalering van de storingen.....	86
		7.2. Batterijvervanging.....	88
		8. Parameteroverzicht	88
		9. Technische kenmerken	90

Aanbevelingen

De toegang tot de interne zones, met uitzondering van de zones beschreven in deze handleiding, is verboden en annuleert de garantie en gelijk welke tussenkomst. Bij elke toegang tot de interne zones kunnen elementen en/of elektronische onderdelen beschadigd worden. Dit toestel is zodanig ontworpen dat men het niet moet openen voor zijn inwerkingstelling en zijn onderhoud.

OPGELET: de geluidssterkte van de sirene kan gehoorstoornissen veroorzaken; neem dan ook de nodige voorzorgen bij het testen van de sirene.

1. Voorstelling

OPGELET

- Bepaalde functies zijn slechts mogelijk met een centrale waarvan het versienummer gelijk of hoger is dan 2.0.0. (druk op het toetsenbord van centrale **# 5 0 3 # #** om het versienummer te bekijken).
- De verschillende werkingsfuncties van de vroegere reeksen staan beschreven in de compatibiliteitsgids die beschikbaar is in de rubriek “Installateurs Daitem” op de website www.daitem.be.

Als aanvulling tot de centrale met sirene en toetsenbord, maakt de binnensirene **de afschrikking van de inbreker mogelijk**. Bij branddetectie zal de sirene gedurende 5 min. in werking treden (in brandmodulatie). Dankzij haar ingebouwde zender, signaleert de sirene haar batterijstoring aan de centrale. Bij een poging tot wegnemen van de sirene, zal deze in werking treden en, via de centrale, alle alarmtoestellen inschakelen.

Stemberichten

De sirene geeft de volgende stemberichten:

	Besturingen	Stembericht
Besturingen	Uit	<i>“bip, uit”</i>
	Aan	<i>“bip, aan”</i>
	Deel 1 of 2 aan	<i>“bip, deel 1 aan”</i> of <i>“bip, deel 2 aan”</i>
	Groep uit	<i>“bip uit”</i> : indien alle groepen verbonden aan de sirene werden uitgeschakeld <i>“bip, groep X uit”</i> : indien één van de groepen verbonden aan de sirene werd uitgeschakeld
	Groep aan	<i>“bip aan”</i> : indien alle groepen verbonden aan de sirene werden ingeschakeld <i>“bip, groep X aan”</i> : indien één van de groepen verbonden aan de sirene werd ingeschakeld
	Aan bij aanwezigheid	<i>“bip, aan bij aanwezigheid”</i>
	Alarmbel	<i>“ding dong”</i>
	Uit onder dwang	<i>“bip, uit”</i>
Systeem-status-ondervraging	Uit	<i>“bip, uit”</i>
	Aan	<i>“bip, aan”</i>
	Deel 1 of 2 aan	<i>“bip, deel 1 aan”</i> of <i>“bip, deel 2 aan”</i>
	Groep uit	<i>“bip, groep X uit”</i>
	Aan bij aanwezigheid	<i>“bip, aan bij aanwezigheid”</i>
Alarmen	Inbraak bij “aan bij aanwezigheid”	<i>“bip, bip, bip, bip, inbraak groep X”</i>
	Ingangsvertraging	<i>“bip, bip, bip, bip, beveiliging actief”</i>
Brandalarm		luide alarmbel gedurende 15 sec. en vervolgens <i>“Brandalarm”</i> (afwisselend)
Wijziging van de werkingsmodi van de sirene	Testmodus gebruiker	<i>“bip, testmodus”</i>
	Installatiemodus	<i>“bip, installatiemodus”</i>
	Gebruiksmodus	<i>“bip, gebruiksmodus”</i>

Voorbeeld, het systeem staat in deelbeveiliging “Deel 2 aan” en de sirene heeft een batterijstoring.

Na het doorsturen van de instructie “Systeemstatusondervraging” via het toetsenbord of de afstandsbediening, zal de centrale en de sirene het volgende meedelen:



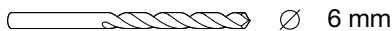
*“bip, systeemstatus, deel 2 aan,
bip, op 12/03 om 12u,
spanningsstoring bediening 1”*



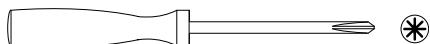
*“bip, deel 2 aan,
bip, systeemstoring”*

2. Voorbereiding

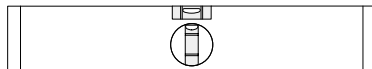
2.1. Benodigdheden



Ø 6 mm



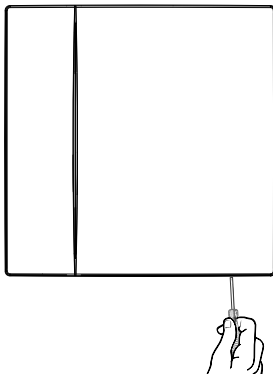
✳ PZ 2



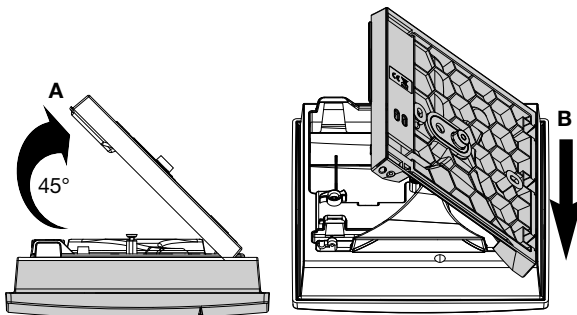
OPGELET: de bevestigingsschroeven en pluggen zijn niet bijgeleverd.

2.2. Opening en voeding

1. Gebruik een schroevendraaier en steek hem rechtsonder in de sokkel. Druk om de sirene te openen.

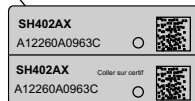
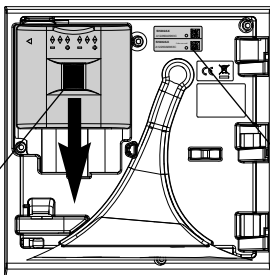


2. Plaats de sirene op een vlakke ondergrond, haal de sokkel weg door de sirene volgens een hoek van 45° (A) op te tillen en dan naar onder te trekken (B).



3. Plaats het lithiumblok in de daarvoor voorziene ruimte.
4. Glijd het lithiumblok zo ver mogelijk naar onder tot het vastklikt.

Ontgrendeltoets



5. Garantielabel:

- **de waarborg inroepen op <http://garantie.daitem.fr>** of de voorgeknipte strook van het garantielabel losmaken en op het garantiecertificaat kleven dat zich in de gebruiksaanwijzing van de centrale bevindt,
- indien u uw systeem aanvult, **de waarborg inroepen op <http://garantie.daitem.fr>** of het garantiecertificaat gebruiken dat bij dit toestel zit.

Om het lithiumblok eruit te halen, druk op de ontgrendeltoets en glijd het lithiumblok naar boven.

OPGELET

- Bij de batterijaansluiting zal de sirene een lange bip geven en automatisch overschakelen naar installatiemodus (de zelfbeveiliging is inactief).
- Indien de sirene niet reageert zoals verwacht:
 - ontkoppel het lithiumblok,
 - wacht 2 minuten,
 - sluit het lithiumblok opnieuw aan,
 - verifieer de correcte werking van de sirene.

3. Aanleren

Dankzij het aanleren herkent de centrale de sirene.

Voor het aanleren van de sirene moeten de centrale en de sirene in installatiemodus staan.

Zo niet, druk:

2 #

hoofdcode

vervolgens

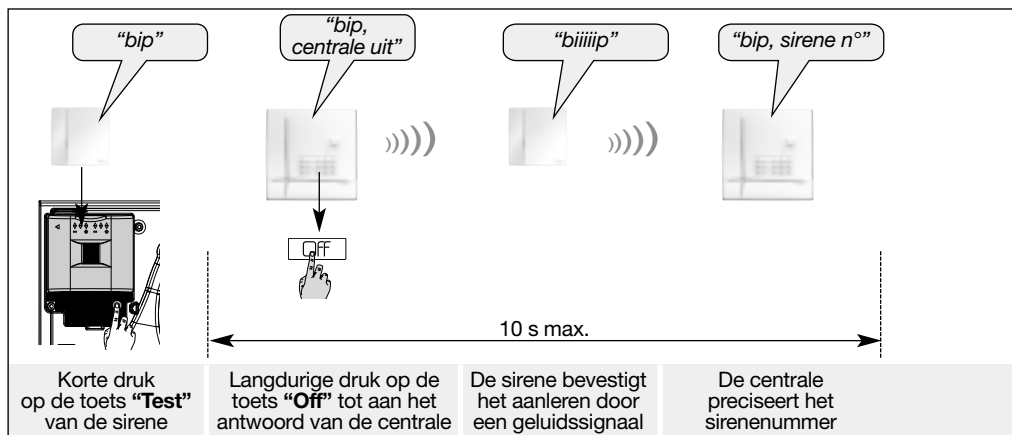
3 #

installateurscode

OPGELET

- Tijdens het aanleren is het nutteloos het aan te leren toestel dicht bij de centrale te plaatsen; we raden u integendeel aan een beetje op afstand te gaan staan (plaats het toestel op minstens 2 m afstand van de centrale).
- Tijdens het aanleren kent de centrale een nummer toe aan de sirene.

Procedure voor het aanleren van de sirene.



OPGELET: de centrale en de sirene signaleren een manipulatiefout door 3 korte bips; in dat geval dient u de procedure voor het aanleren van bij het begin te hervatten.

4. Programmering

OPGELET: de gehele programmering kan gerealiseerd worden met behulp van de software TwinLoad® beschikbaar in de rubriek “Installateurs Daitem” van de website www.daitem.be.

Voor de programmering van de sirene moeten de centrale en de sirene in installatiemodus staan. Zo niet, druk:

2 #

hoofdcode

vervolgens

3 #

installateurscode



De parameters van de sirene werden in de fabriek voorgeprogrammeerd. Elke parameter kan evenwel gewijzigd worden via het toetsenbord van de centrale.

Om de sirene te programmeren, kies de parameters die gewijzigd moeten worden en druk:

* * 4 * * * * *

↑
sirene-
nummer

↑
parameter-
nummer

↑
parameter-
waarde

4.1. Vertraging van de alarmbelinschakeling bij inbraak

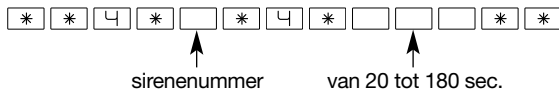
Men kan de alarmbelinschakeling van de sirene met maximaal 60 sec. vertragen. Hierdoor kan de gebruiker bij een manipulatiefout het systeem uitschakelen nog vóór de inwerkingtreding van de sirene. Ga hiervoor als volgt te werk:



Fabrieksconfiguratie: 0 s

4.2. Tijdsduur van de alarmbel

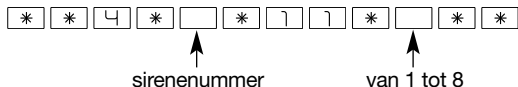
Om de tijdsduur van de alarmbel te wijzigen, druk:



Fabrieksconfiguratie: 90 s

4.3. Geluidsniveau van de signaleringen bij in- en uitschakeling

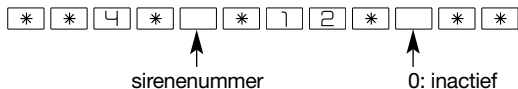
Men kan het geluidsniveau verhogen of verlagen; druk hiervoor:



Fabrieksconfiguratie: 4 = gemiddeld

4.4. Signaleringsoverdracht bij in- en uitschakeling

Om de overdracht van de signaleringen te wijzigen, druk:



Fabrieksconfiguratie: 2

0: inactief
1: geluidssignaal
2: vocaal ("bip,bip,bip,bip, uit of aan")

4.5. Signalering van de geluidsoproepen en belsignaal

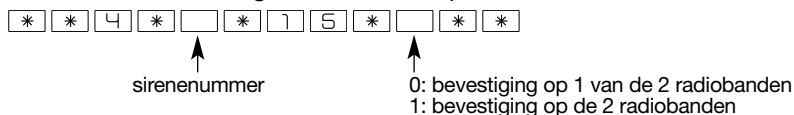
In fabrieksconfiguratie is deze functie actief. Indien deze functie niet nuttig is, kan deze uitgeschakeld worden. Druk hiervoor:



Fabrieksconfiguratie: 1

4.6. Bevestiging van de radioverbinding in installatiemodus

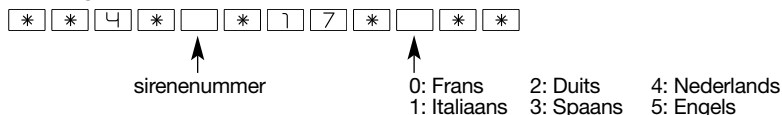
Dankzij deze functie kan men in installatiemodus de test van de radioverbinding op 1 van de 2 radiobanden bevestigen. Indien men op 2 radiobanden wenst te bevestigen, druk:



Fabrieksconfiguratie: 0

4.7. Taalwijziging van de spraakmodule

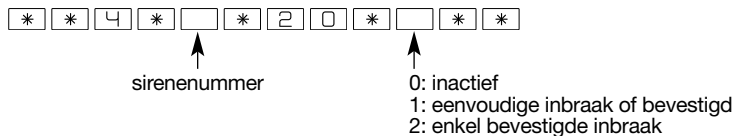
In functie van de gebruiker kan de oorspronkelijke taal van de spraakmodule (Frans) vervangen worden door een andere taal, druk:



Fabrieksconfiguratie: 0

4.8. Inschakeling bij inbraak

In fabrieksconfiguratie treedt de sirene in werking van zodra een inbraak wordt gesignaleerd. Deze functie kan uitgeschakeld worden of enkel geactiveerd worden bij een bevestigde inbraak. Druk hiervoor:



Fabrieksconfiguratie: 1

4.9. Signalering van de actieve beveiliging

Wanneer deze functie is geactiveerd, zal de sirene de werking van het systeem signaleren via een reeks van 4 bips of via het bericht “*bip, bip, bip, bip, beveiliging actief*”. Het is mogelijk deze functie uit te schakelen.

* * 4 * * * 2 1 * * *

sirenenummer

0: inactief

1: verzwakt geluidssignaal (“*bip, bip, bip, bip*”)

2: vocaal (“*bip, bip, bip, bip, beveiliging actief*”)

Fabrieksconfiguratie: 2

4.10. Signalering van het alarm in werking “Aan bij aanwezigheid”

In fabrieksconfiguratie zal bij inbraak de sirene het stembericht “*bip, bip, bip, bip, inbraak groep X*”. Het is mogelijk deze functie te wijzigen. Druk hiervoor:

* * 4 * * * 2 2 * * *

sirenenummer

0: inactief

1: verzwakt geluidssignaal (4 bips)

2: sterk geluidssignaal (15 sec)

3: vocaal (“*bip,bip,bip,bip, inbraak groep X*”)

Fabrieksconfiguratie: 3

4.11. Inschakeling bij technisch alarm

Om de inschakeling bij technisch alarm te wijzigen, druk:

* * 4 * * * 2 4 * * *

sirenenummer

0: inactief

1: actief

Fabrieksconfiguratie: 1

4.12. Inschakeling bij onderbreking van het communicatienetwerk

Wanneer deze functie is geactiveerd, is het mogelijk een luide alarmbel te doen inschakelen (behalve wanneer de parameter 26 op 0 staat).

* * 4 * * * 2 6 * * *

sirenenummer

0: inactief

1: luide alarmbel indien totale beveiliging

2: luide alarmbel 24u/24

Fabrieksconfiguratie: 0

4.13. Zelfbeveiliging radioverbinding

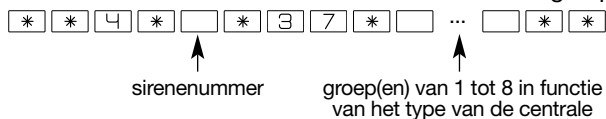
In geval van een kwaadwillige verstoring van de radioverbinding, zal de sirene in werking treden. Om de zelfbeveiliging van de radioverbinding te activeren of uit te schakelen, druk:



Fabrieksconfiguratie: 1

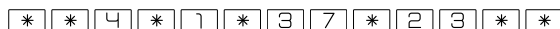
4.14. Toekenning van de sirene aan een alarmgroep

Om de sirene toe te kennen aan één of meerdere groepen van het alarmsysteem, druk:



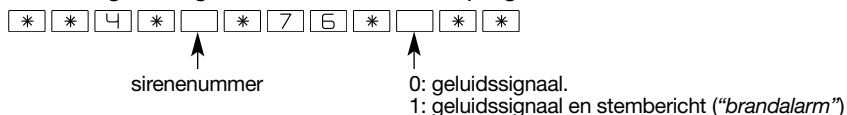
Fabrieksconfiguratie: alle groepen

Voorbeeld, om de sirene 1 toe te kennen aan groep 2 en groep 3, druk:



4.15. Signalering van een brandalarm

Om de signalering van een brandalarm te programmeren, druk:



Fabrieksconfiguratie: 1

4.16. Verificatie

Om de programmering te verifiëren, druk:

* * 4 * * * * * # * *

sirenenummer

parameternummer

Voorbeeld, om de parameter n°4 (**tijdsduur alarmbel**) te verifiëren op **sirene 1**, druk:

* * 4 * 1 * 4 * # * *

"4, bip, 9, 0"



4.17. Wissen van de parameters

- Om een parameter te wissen, druk:

* * 4 * * * * * 0 * *

sirene-
nummer

parameter-
nummer

- Om alle parameters te wissen, druk:

* * 4 * * 1 9 7 * * *

sirenenummer

5. Bevestiging

5.1. Plaatskeuze

OPGELET: respecteer een afstand van minstens 2 meter tussen elk toestel, behalve tussen twee detectors.

Plaats de sirene bij voorkeur:

- in de hoogte,
- ver van eventuele elektrische storingsbronnen (elektriciteitsmeter, telefoonkast,...).

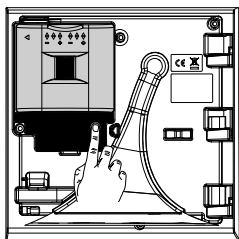
Bevestig de sirene nooit op een metalen wand.

5.2. Test van het radiobereik

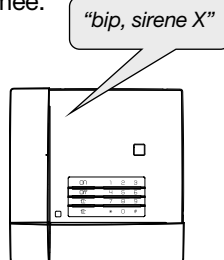
Plaats u, alvorens de sirene te bevestigen, op de gewenste bevestigingsplaats en voer een test van het radiobereik door.

Indien de test succesvol is, bevestig dan de sirene; zo niet, verplaats ze.

1. Druk op de testtoets.



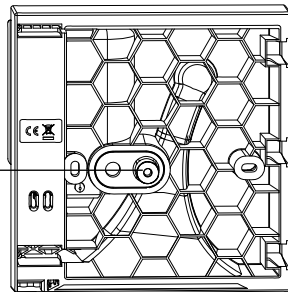
2. De centrale deelt mee:



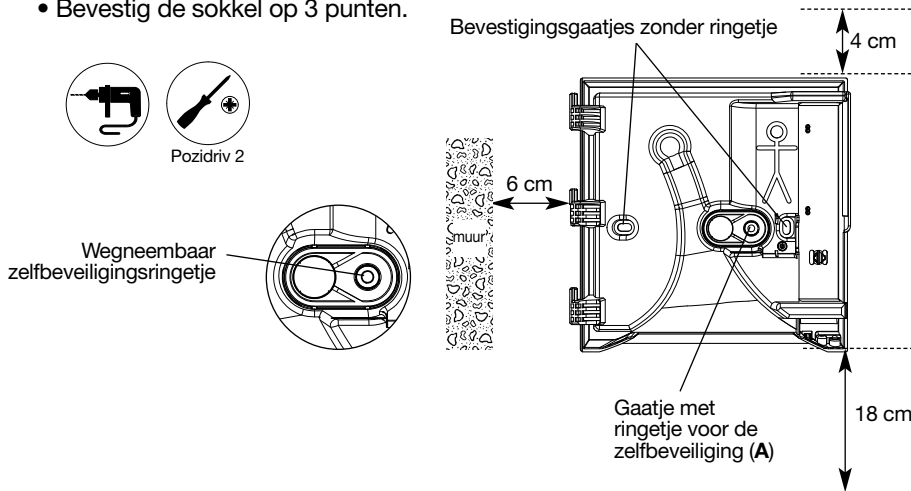
5.3. Bevestiging

1. Maak het zelfbeveiligingsringetje op de achterkant van de sokkel los.

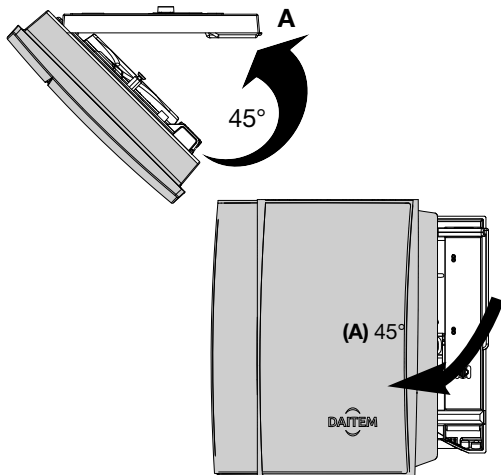
Wegneembaar
zelfbeveiligingsringetje



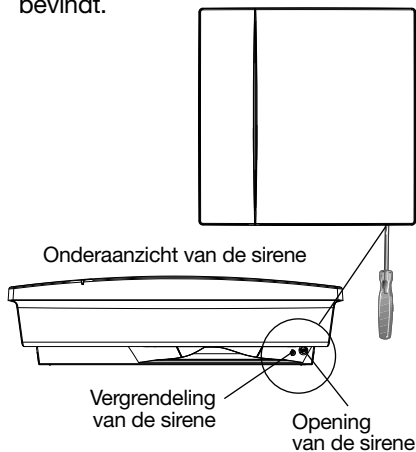
2. • Om de bevestiging van de sirene mogelijk te maken en de sirene te kunnen openen of te kunnen vergrendelen, moet men aan de linkerkant van de sokkel een ruimte van 6 cm laten, 4 cm aan de bovenkant en 18 cm aan de onderkant.
- Bevestig de sokkel op 3 punten.



3. Plaats de sirene volgens een hoek van 45° (A) op de sokkel en haak ze in op de inkepingen.



4. Sluit de sirene en vergrendel ze met behulp van de schroef die zich aan de binnenkant van de sirene bevindt.



6. Reële test

Test van de inwerkingtreding bij wegneming

OPGELET: de geluidsterkte van de sirene kan gehoorstoornissen veroorzaken. Neem dan ook de nodige voorzorgen bij het doorvoeren van de testen.

1. Draai de klemschroef van de sirene los.
2. Open de sirene.
3. Verifieer de inschakeling:
 - van de sirene,
 - van de centrale,
 - van de telefoonkiezer.
4. Stuur een uitschakelingsinstructie.



7. Onderhoud

7.1. Signalering van de storingen

De centrale superviseert en identificeert de sirene.

Ze controleert de status van:

- de **voeding**,
- de **radioverbinding**,
- het **zelfbeveiligingscontact**.

Indien een storing wordt gememoriseerd, zal de centrale, na een systeembesturing, vocaal deze storing meedelen (zie § Signalering van de storingen, beschreven in de installatiegids van de centrale).

De sirene signaleert ook vocaal, na de besturingen via een besturingstoestel, de storingen:

Besturingen	Stemberichten
Uit	<i>"bip, uit ... systeemalarm of systeemstoring"</i>
Groep uit	<i>"bip, uit..."</i> of <i>"bip, groep X uit, systeemalarm of spanningsstoring sirene of systeemstoring"</i>
Aan met uitgangsvertraging	<i>"bip, aan... toegang open of toegang verworpen of systeemstoring of spanningsstoring sirene"</i>
Aan zonder uitgangsvertraging	<i>"bip, aan... toegang open of systeemstoring"</i>
Deel 1 of 2 aan met uitgangsvertraging	<i>"bip, deel 1 of 2 aan... toegang open of toegang verworpen of systeemstoring of spanningsstoring sirene"</i>
Deel 1 of 2 aan zonder uitgangsvertraging	<i>"bip, deel 1 of 2 aan... toegang open of systeemstoring"</i>
Aan bij aanwezigheid	<i>"bip, aan bij aanwezigheid... toegang open of systeemstoring of spanningsstoring sirene"</i>
Deelbeveiliging met uitgangsvertraging	<i>"bip, groep X aan, toegang open of toegang verworpen of spanningsstoring sirene of systeemstoring"</i>
Deelbeveiliging zonder uitgangsvertraging	<i>"bip aan" of "bip, groep X aan... toegang open of systeemstoring"</i>
Systeemstatus	<i>"bip, uit, systeemstoring"</i> <i>"bip, aan bij aanwezigheid, systeemstoring"</i> <i>"bip, aan , toegang verworpen"</i> <i>"bip, deel 1 of 2 aan... toegang open of systeemstoring"</i> <i>"bip, deelbeveiliging... toegang open of systeemstoring"</i>

- **Voorbeeld 1**, de batterij van de sirene is leeg. Na de besturing **"Systeemstatusé"** op de centrale, hoort u:

"bip, systeemstatus, deel 2 aan, bip, op 12/03 om 12u, systeemstoring"



"bip, deel 2 aan, bip, systeemstoring"



- **Voorbeeld 2**, de toegang 3 bleef open. Na de besturing **"Deel 1 aan"** op de centrale, hoort u:

"bip, deel 1 aan, bip, op 12/03 om 12u, toegang 3 open"



"bip, deel 1 aan, bip, toegang open"



7.2. Batterijvervanging

- Het is noodzakelijk het bijgeleverde lithiumblok te vervangen door een lithiumblok met dezelfde kenmerken en van hetzelfde type d.w.z. 2 x (3,6 V – 13 Ah).
- We raden u de referentie BatLi22 van het merk DAITEM aan, beschikbaar in onze catalogus. Dit om de bedrijfszekerheid en de beveiliging van de personen en goederen te garanderen.
- Gelieve het lege lithiumblok in de daarvoor voorziene recycleercontainers te werpen.



Om de batterij te vervangen:

1. geef een uitschakelingsinstructie,
2. zet de centrale op installatiemodus,

2 #

hoofdcode

vervolgens

3 #

installateurscode

3. haak de sirene van de sokkel,
4. neem het lege lithiumblok weg,
5. wacht 2 minuten alvorens het nieuwe lithiumblok aan te sluiten,
6. sluit de sirene en plaats ze opnieuw op haar sokkel,
7. zet de centrale op gebruiksmodus,

1 #

installateurscode

8. voer een werkingstest door.

8. Parameteroverzicht

Parameterbeschrijving	Programmeringssequentie	Fabrieks configuratie	Mogelijke waarden	Pagina
Vertraging van de alarmbelinschakeling bij inbraak	** 4 * sirenenummer * 3 * ? ? *	0: onmiddellijk	van 0 tot 60 sec. 0: onmiddellijk	79
Tijdsduur alarmbel	** 4 * sirenenummer * 4 * ? ? ? *	90 sec.	van 20 tot 180 sec.	79
Geluidsniveau van de signaleringen bij in- en uitschakeling	** 4 * sirenenummer * 11 * ? *	4: gemiddeld	van 1 tot 8	79
Signaleringsoverdracht bij in- en uitschakeling	** 4 * sirenenummer * 12 * ? *	2: vocaal	0: inactief 1: geluidssignaal 2: vocaal	79
Signalering van de geluidsoproepen en belsignaal	** 4 * sirenenummer * 13 * ? *	1: actief	0: inactief 1: actief	80
Bevestiging van de radioverbinding in installatiemodus	** 4 * sirenenummer * 15 * ? *	0: op één van van de 2 banden	0: bevestiging op 1 van de 2 banden 1: bevestiging op de 2 banden	80

Désignation du paramètre	Séquence de paramétrage	Paramètres usine	Valeurs possibles	Page
Taalkeuze van de spraakmodule	** 4 * <i>sirenenummer</i> * 17 * ? **	0: Frans	0: Frans 1: Italiaans 2: Duits 3: Spaans 4: Nederlands 5: Engels	80
Inschakeling bij inbraak	** 4 * <i>sirenenummer</i> * 20 * ? **	1: eenvoudige inbraak of bevestigd	0: inactief 1: eenvoudige inbraak of bevestigd 2: enkel bevestigde inbraak	80
Signalering van de actieve beveiliging	** 4 * <i>sirenenummer</i> * 21 * ? **	2: vocaal	0: inactief 1: geluidssignaal 2: vocaal	81
Signalering van het alarm in werking “Aan bij aanwezigheid”	** 4 * <i>sirenenummer</i> * 22 * ? **	3: vocaal	0: inactief 1: verzwakt geluidssignaal (4 bips) 2: sterk geluidssignaal (15 sec) 3: vocaal	81
Inschakeling bij technisch alarm	** 4 * <i>sirenenummer</i> * 24 * ? **	1: actief	0: inactief 1: actief	81
Inschakeling bij onderbreking van het communicatienetwerk	** 4 * <i>sirenenummer</i> * 26 * ? **	0: inactief	0: inactief 1: luide alarmbel indien totale beveiliging 2: luide alarmbel 24u/24	81
Zelfbeveiliging radio	** 4 * <i>sirenenummer</i> * 27 * ? **	1: actief	0: inactief 1: actief	82
Toekenning van de sirene aan één of meerdere inbraakgroepen	** 4 * <i>sirenenummer</i> * 37 * ? **	alle groepen	groepskeuze van 1 tot 8 in functie van het type van de centrale	82
Signalering van een brandalarm	** 4 * <i>sirenenummer</i> * 76 * ? **	1: geluidssignaal en vocaal	0: geluidssignaal 1: geluidssignaal en vocaal	82
Wissen van alle parameters	** 4 * <i>sirenenummer</i> * 197 ***	-	-	83
Wissen van één parameter	** 4 * <i>sirenenummer</i> * n° <i>parameter</i> ** 0 **	-	-	83

9. Technische kenmerken

Technische kenmerken	Sirene SH402AX
Akoestisch vermogen	93 dB op 1m
Tijdsduur alarmbel	van 20 tot 180 sec
Binnenmodulatie	van 3600 Hz tot 4200 Hz modulatie 6Hz
Brandmodulatie	700/900 Hz, tijdsduur belsignaal: 5 min.
Signaleringsoverdracht van de in- en uitschakeling van het alarmsysteem	geluidssignaal en vocaal
Milieu	binnenshuis 
Voeding	TwinPower® via lithiumblok 2 x 3,6 V
Autonomie	5 jaar bij normaal gebruik
Gemiddeld stroomverbruik	223µA
Gemiddelde vochtigheidsgraad	van 5% tot 75% zonder condensatie bij 25°C
Radioverbindingen	TwinBand® 400/800 MHz
Supervisie	radio, lithiumblok, zelfbeveiliging
Werkings temperatuur	van -10°C tot +50°C
Zelfbeveiliging	tegen het openen en het wegnemen
Mechanische beschermingsgraad	IP31/IK04
Afmetingen (l x h x b)	192 x 192 x 59,5 mm
Gewicht	900 g (met batterij)
Beveiligingsgraad	graad II volgens de norm EN 50131-4
Milieuklasse	klasse II volgens de norm EN 50130-5

Voor advies bij het plaatsen van het toestel of alvorens het terug te zenden, neem contact op met de technische dienst.

Een bekwame, technische ploeg zal u de te volgen procedure uitleggen.

www.daitem.be

CE	GELIJKVORMIGHEIDSVERKLARING	NL 12
	Fabrikant: Hager Security SAS Adres: F-38926 Crolles Cedex - France	
Soort produkt: Sirene • Merk: Daitem Wij verklaren op onze eigen verantwoordelijkheid dat het product waarop deze gelijkvormigheidsverklaring betrekking heeft, beantwoordt aan de fundamentele voorschriften van de volgende richtlijnen:		
• Richtlijn betreffende Radioapparatuur en telecommunicatie-eindapparatuur (R&TTE): 99/5/CE • Richtlijn betreffende de Laagspanning: 2006/95/CE • Richtlijn ROHS: 2002/95/CE		
Volgens de volgende geharmoniseerde Europese normen:		
Productreferentie	SH402AX	
EN 300 220-2 V3.2.1	X	
EN 50130-4 (95) + A1 (98) + A2 (2002)	X	
EN 55022 & 55024 (2002)	X	
EN 60950 (2006)	X	
EN 301 489-1 V1.8.1	X	
Dit product mag gebruikt worden in de Europese Unie, de EEZ en in Zwitserland. Crolles, op 31.08.2012 Handtekening: Patrick Bernard Directeur Research & Ontwikkeling		

Niet-contractueel document, wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving voorbehouden.

Contents

1. Introduction	93	4.11 Triggering by a technical alarm	99
2. Preparing the siren	94	4.12 Triggering following a communication network interruption.....	99
2.1 Tooling required	94	4.13 Radio tamper	100
2.2 Opening the siren and connecting the power supply	94	4.14 Allocation of siren to an alarm group	100
3. Recognition programming.....	94	4.15 Fire alarm indication	100
4. Setting the parameters	96	4.16 Checking.....	101
4.1 Delayed alarm sounding upon intrusion.....	97	4.17 Deletion of parameters.....	101
4.2 Duration of sounding	97	5. Installing the siren.....	102
4.3 Sound level of arm and disarm command indications.....	97	5.1 Choosing the best place to install the siren.....	102
4.4 Transfer of arm and disarm command indications.....	97	5.2 Testing the radio range.....	102
4.5 Indication of audible signals and door bell.....	98	5.3 Fixing the siren in place.....	102
4.7 Modification of speech synthesis system language	98	6. Performing a real test.....	104
4.8 Triggering upon intrusion		7. Maintenance	104
4.9 Protection system armed indication	99	7.1 Fault indications	104
4.10 Alarm in armed presence mode indication	99	7.2 Changing the battery.....	106
		8. Summary of parameters	106
		9. Technical data	108

Recommendations

The user must not attempt to access the siren's internal parts, except areas described in this manual. If the user does access these parts, the product guarantee will be considered null and void and DAITEM shall not be held responsible for any problems. Touching the siren's internal parts and/or electronic components can damage the product. Furthermore, the siren is designed in such a way that these parts and components do not need to be accessed for operation or maintenance purposes.

IMPORTANT: the siren's sound level can cause hearing disorders. Take the necessary precautions before testing the product.

1. Présentation

IMPORTANT

- Some functions are only available with versions 2.0.0 or later (press **#** **5** **0** **3** **#** **#** on the control panel keypad to check the version).
- The operating differences with former ranges are described in the compatibility booklet available in the Daitem installers section at www.daitem.co.uk.

In addition to the protection provided by the control panel with built-in siren and keypad, the indoor siren **deters intruders**. If a fire is detected, the siren is triggered for 5 minutes in fire sounding mode.

Thanks to its built-in transmitter, the siren informs the control panel when it has a battery problem. If somebody attempts to pull the siren off the wall, it sounds and then triggers all the alerts and deterrents via the control panel.

Vocal messages

The siren issues the following vocal messages:

	Following a command	Vocal message
Commands	Disarm	"bip, Off"
	Arm	"bip, Armed"
	Armed Partial 1 or 2	"bip, Armed Partial 1" or "bip, Armed Partial 2"
	Disarm Group	"bip, Off": if all the groups allocated to the siren are disarmed "bip, Off Group X": if only part of the groups allocated to the siren are disarmed
	Arm Group	"bip, Armed": if all the groups allocated to the siren are armed "bip, Armed Group X": if only part of the groups allocated to the siren are armed
	Arm Presence mode	"bip, Armed Presence"
	Door bell	"ding, dong"
	Disarm under duress	"bip, Off"
System status query	Disarm	"bip, Off"
	Arm	"bip, Armed"
	Armed Partial 1 or 2	"bip, Armed Partial 1" or "bip, Armed Partial 2"
	Disarm group	"bip, Off Group X"
	Arm Presence mode	"bip, Armed Presence"
Alarms	Intrusion when presence mode armed	"bip, bip, bip, bip, intrusion Group X"
	Entry delay	"bip, bip, bip, bip, Protection Active"
Fire alarm		loud sounding for 15 s then "Fire_Alarm" (alternating)
Changing siren modes	User test mode	"bip, TEST_MODE"
	Installation mode	"bip, INSTALLATION_MODE"
	User mode	"bip, USER_MODE"

Example: The system is in Armed Partial 2 mode but the siren has a battery fault. When the “system status query” order is sent from the keypad or remote control, the control panel and siren issue the following vocal messages:



*Bip, System_status, Armed Partial 2,
bip, 12/03 at 12:00, Fault, Voltage,
Remote_Control_Unit 1*



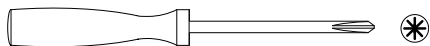
*“Bip, Armed Partial 2,
bip, Fault, System”*

2. Preparing the siren

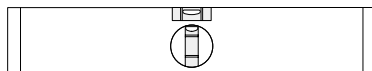
2.1 Tooling required



Ø 6 mm



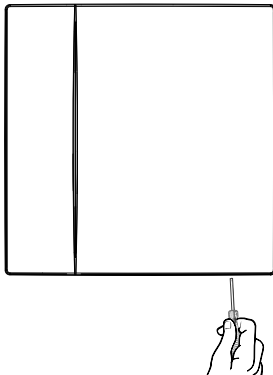
✱ PZ 2



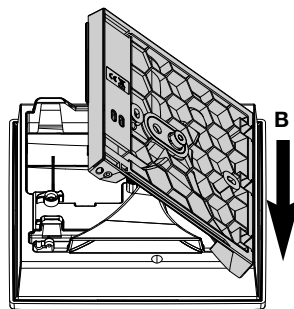
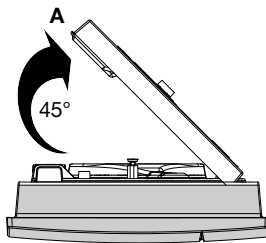
**IMPORTANT: the fixing screws
and wall plugs are not supplied.**

2.2 Opening the siren and connecting the power supply

1. Insert a screwdriver into the bottom right-hand corner between the base and the siren and apply pressure to open the siren.

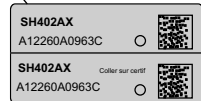
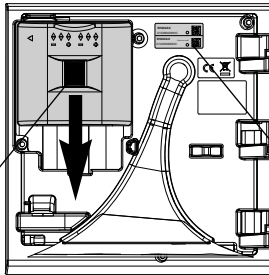


2. Place the siren on a flat surface, remove the base by inclining it at a 45° angle (A) and pull it downwards (B).



3. Position the power pack on the guide rails.
4. Slide the power pack downwards until it is locked into place.

Locking key



5. Guarantee sticker

Remove the pre-cut part of the sticker and stick it to the guarantee certificate in the user manual supplied with the control panel. If you are adding the siren to an existing system, use the guarantee sticker provided with this product.

To remove the lithium power pack, press on the unlocking key and slide the pack upwards.

IMPORTANT

- When the siren is powered, it will issue a long beep and automatically switch to installation mode (tamper mechanism disabled).
- If the siren does not respond as it should:
 - disconnect the power pack,
 - wait for 2 minutes,
 - reconnect the lithium power pack,
 - check the siren issues a long beep as it should.

3. Recognition programming

Recognition programming allows the siren to be recognised by the control panel. It must be done with the control panel and siren in installation mode. If they are not in installation mode, enter:

2 #

master code

then

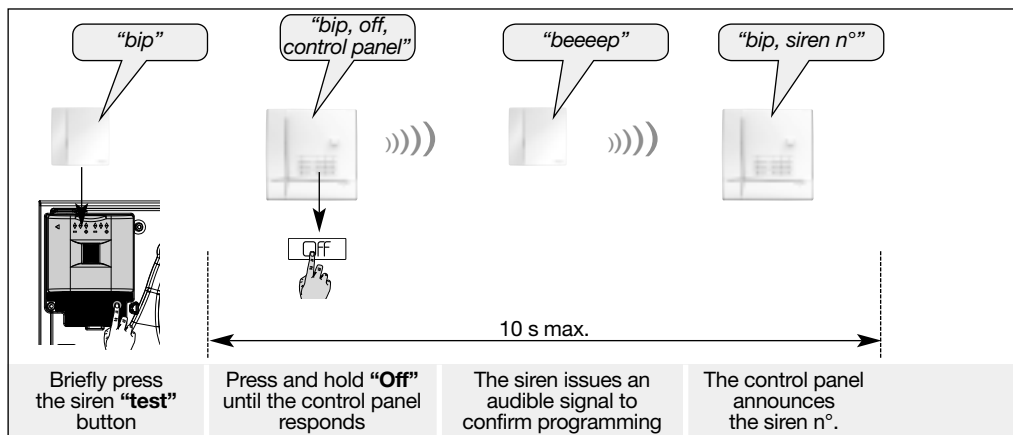
3 #

installer code

IMPORTANT

- The siren does not need to be placed close to the control panel for recognition programming. In fact, it is advisable to move it away from the panel (to a distance of at least 2 m).
- The control panel gives the siren a n° during recognition programming.

Siren recognition programming sequence.



IMPORTANT: the control panel and siren issue three short beeps to indicate a programming error. When this happens, perform recognition programming again from the start.

4. Setting the parameters

IMPORTANT: all parameter-setting must be done using TwinLoad® software available in the Daitem installers section at www.daitem.co.uk.

The control panel and siren must be in installation mode to set the siren's parameters. If they are not, enter:

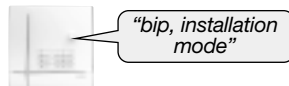
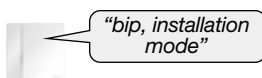
2 #

master code

then

3 #

installer code



The siren's parameters are factory-programmed.

Each parameter can nevertheless be modified using the control panel keypad.

To set the siren's parameters, first choose the parameters to be modified and then enter:

* * 4 * * * * * *

↑
siren n°

↑
parameter
n°

↑
parameter
value

4.1 Delayed alarm sounding upon intrusion

Siren alarm sounding can be delayed by 60 seconds maximum. This gives users enough time to disarm the system before the alarm siren sounds if, for instance, they have pressed the wrong button. To delay sounding, enter:

* * 4 * * 3 * * *

↑
siren n°

↑
from 0 to 60 s

Factory setting: 0 s

4.2 Duration of alarm sounding

To modify the duration of sounding, enter:

* * 4 * * 4 * * *

↑
siren n°

↑
from 20 to 180 s

Factory setting: 90 s

4.3 Sound level of arm and disarm command indications

For greater user-friendliness, the sound level can be increased or decreased. To do this, enter:

* * 4 * * 1 1 * * *

↑
siren n°

↑
from 1 to 8

Factory setting: 4 = average

4.4 Transfer of arm and disarm command indications

To modify the transfer of indications, enter:

* * 4 * * 1 2 * * *

↑
siren n°

↑
0: disabled
1: sounding
2: vocal message ("bip, bip, bip, bip, Off or Armed")

Factory setting: 2

4.5 Indication of audible signals and door bell

This function is factory-set to be enabled. It can be deactivated if required. To do this, enter:

* * 4 * * 1 3 * * *

↑
siren n°

↑
0: disabled
1: enabled

Factory setting: 1

4.6 Validation of radio link in installation mode

This function is used to validate the radio link test in installation mode on 1 of the 2 radio bands. To switch to 2 bands, enter:

* * 4 * * 1 5 * * *

↑
siren n°

↑
0: validation on 1 of the 2 bands
1: validation on 2 bands

Factory setting: 0

4.7 Modification of speech synthesis system language

The French language can be replaced by another language according to the user's nationality. To do this, enter:

* * 4 * * 1 7 * * *

↑
siren n°

↑
0: French
1: Italian
2: German
3: Spanish
4: Dutch
5: English

Factory setting: 0

4.8 Triggering upon intrusion

The alarm is factory-set to be triggered as soon as an intrusion is detected. This function can be deactivated or activated for intrusion confirmed indications only. To do this, enter:

* * 4 * * 2 0 * * *

↑
siren n°

↑
0: disabled
1: single or confirmed intrusion
2: confirmed intrusion only

Factory setting: 1

4.9 Protection system armed indication

When this function is enabled, the siren indicates that the system is armed either by issuing a series of 4 beeps or the voice message “*bip, bip, bip, bip, Protection Active*”. This function can be disabled.

* * 4 * * 2 1 * * *

siren n°

0: disabled

1: quiet sounding (“*bip, bip, bip, bip*”)

2: vocal message (“*bip, bip, bip, bip, Protection Active*”)

Factory setting: 2

4.10 Alarm indication in armed presence mode

The siren is factory-set to issue the vocal message “*bip, bip, bip, bip, Intrusion group X*” in case of intrusion. This function can be modified. To do this, enter:

* * 4 * * 2 2 * * *

siren n°

0: disabled

1: quiet sounding (4 beeps)

2: loud sounding (15 s)

3: vocal message (“*bip, bip, bip, bip, Protection Active*”)

Factory setting: 3

4.11 Triggering by a technical alarm

To modify triggering caused by a technical alarm, enter:

* * 4 * * 2 4 * * *

siren n°

0: disabled

1: enabled

Factory setting: 1

4.12 Triggering following a communication network interruption

When this function is enabled, loud sounding can be triggered (except when parameter 26 is set at 0).

* * 4 * * 2 6 * * *

siren n°

0: disabled

1: loud sounding triggered if the system is totally armed

2: loud sounding triggered 24/24

Factory setting: 0

4.13 Radio tamper

If the radio links are deliberately tampered with, the siren is triggered.

To activate or deactivate the radio tamper system, enter:

* * 4 * * 2 7 * * *

siren n°

0: disabled
1: enabled

Factory setting: 1

4.14 Allocation of siren to alarm group

To allocate the siren to one or several alarm system groups, enter:

* * 4 * * 3 7 * ... * *

siren n°

groups from 1 to 8 depending
on the type of control panel

Factory setting: all groups

Example, to allocate siren n° 1 to Group 2 and Group 3, enter:

* * 4 * 1 * 3 7 * 2 3 * *

4.15 fire alarm indication

To modify fire alarm indication, enter:

* * 4 * * 7 6 * * *

siren n°

0: sounding
1: sounding and vocal message ("Fire_Alarm")

Factory setting: 1

4.16 Checking

To check parameter-setting, enter:

*	*	4	*		*			*	#	*	*
---	---	---	---	--	---	--	--	---	---	---	---

↑
siren n°
↑
parameter n°

Example, to check on **siren n° 1**, parameter **4: duration of sounding**, enter:

*	*	4	*	1	*	4	*	#	*	*
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

"4, bip, 9, 0"



4.17 Deletion of parameters

• To delete a parameter, enter:

*	*	4	*		*			*	*		*	*
---	---	---	---	--	---	--	--	---	---	--	---	---

↑
siren n°
↑
parameter n°

• To delete all parameters, enter:

*	*	4	*		*	1	9	7	*	*	*
---	---	---	---	--	---	---	---	---	---	---	---

↑
siren n°

5. Installing the siren

5.1 Choosing the best place to install the siren

IMPORTANT: make sure there is a distance of at least 2 metres between each product, except between two detectors.

The siren should preferably be placed:

- at a height,
- far away from possible sources of electrical interference (electricity meter, telephone box, etc.).

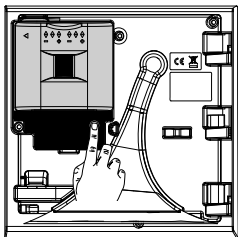
Never fix the siren to a metal wall.

5.2 Testing the radio range

Before fixing the siren in place, test its radio range in the chosen location by putting it there.

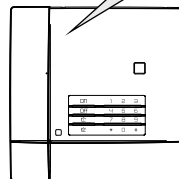
If the test is satisfactory, fix the siren in place. Otherwise, move it to a different location.

1. Press the test button.



2. The control panel issues the message:

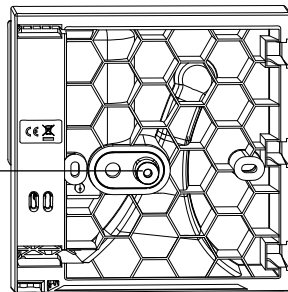
"bip, siren X"



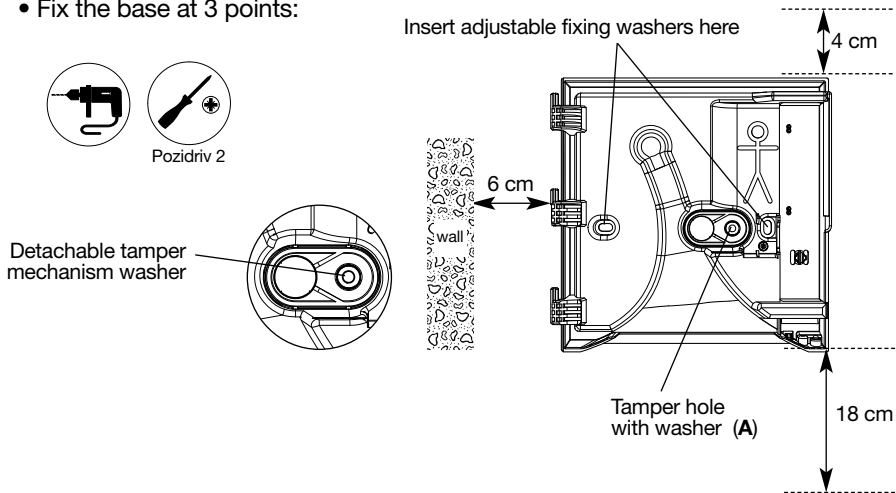
5.3 Fixing the siren in place

1. Remove the tamper mechanism washer located at the back of the base.

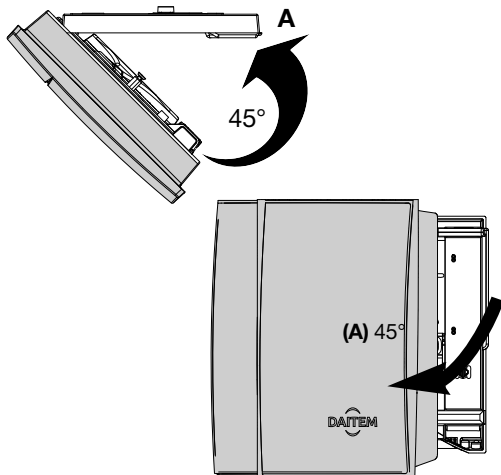
Detachable tamper mechanism washer



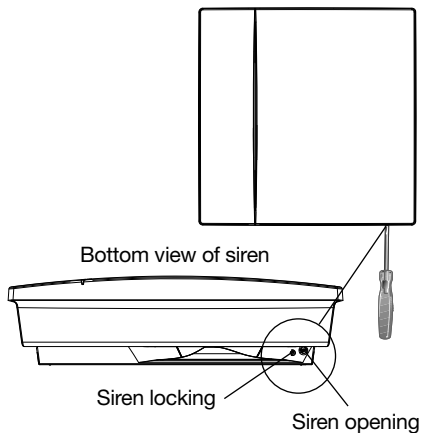
2. • For the siren to be installed there must be a space of 6 cm to the left of the base, 4 cm above and 18 cm below. This clearance allows for the siren to be easily opened or locked.
- Fix the base at 3 points:



3. Position the siren at an angle of 45° (A) in relation to the base and insert the pivots on the base into the hinges.



4. Close the siren and lock it using the screw located inside the product.



6. Performing a real test

Testing triggering when there is an attempt to remove the siren

IMPORTANT: the sounding level of the siren can cause hearing disorders. The necessary precautions must therefore be taken before testing siren triggering.

1. Loosen the siren locking screw.
2. Open the siren.
3. Check triggering:
 - of the siren,
 - of the control panel,
 - of the telephone dialler.
4. Issue an Off order.



7. Maintenance

7.1 Fault indications

The control panel supervises and identifies the siren. It monitors the state of the:

- **power supply,**
- **radio link,**
- **tamper contact.**

If a fault is memorised the control panel issues a voice message to indicate the fault following a system command (see § Fault indications in the control panel installation manual).

The siren also provides vocal indication of faults following a command issued from a control unit:

Commands	Vocal messages
Disarm	"bip, off.... Alarm System or Fault System"
Disarm group	"bip, off..." or "bip, off Group X... Alarm System or Fault Voltage Siren or Fault System"
Arm with time delay	"bip, Armed... Exit Opened or Exit Inhibited or Faults System or Faults Voltage Siren"
Arm without time delay	"bip, Armed... Exit Opened or Fault System"
Armed Partial 1 or 2 with time delay	"bip, Armed Partial 1 or 2... Exit Opened or Exit Inhibited or Faults System or Fault Voltage Siren"
Armed Partial 1 or 2 without time delay	"bip, Armed Partial 1 or 2 ... Exit Opened or Fault System"
Arm Presence mode	"bip, Armed Presence... Exit Opened or Faults System or Fault Voltage Siren"
Arm Group with time delay	"bip, Armed Group X... Exit Opened or Exit Inhibited or Faults System or Fault Voltage Siren"
Arm Group without time delay	"bip, Armed" or "bip, Armed Group X... Exit Opened or Fault System"
System status	"bip, off, Fault System" "bip, Armed Presence, Fault system" "bip, Armed, Exit Inhibited" "bip, Armed Partial 1 or 2 ... Exit Opened or Fault System" "bip, Armed Group ... Exit Opened or Fault System"

- **Example 1**, the siren's battery is indicated to be faulty following a control panel **System Status** command:

"Bip, System Status,
Armed Partial 2, bip, 12/03
at 12:00, Fault System"



Bip, Armed Partial 2,
bip, Fault System"



- **Example 2**, exit 3 has not been closed and this is indicated following a control panel **Armed Partial 1** command:

Bip, Armed Partial 1,
bip, 12/03 at 12:00,
Exit 3 Open"



"Bip, Armed Partial 1,
bip, Exit Open"



7.2 Changing the battery

- The lithium battery pack must be replaced by the same type of pack with the same technical characteristics, i.e. 2 x (3.6 V – 13 Ah).
- We advise you to use the DAITEM BatLi22 pack available in the catalogue in order to guarantee individual safety and equipment reliability.
- Dispose of the waste lithium power pack in an appropriate recycling bin.



To change the battery:

1. send a disarm command,
2. switch the control panel to installation mode:

2 #

master code

then

□ □ □ □ # 3 # #

installer code

3. remove the siren from the wall,
4. remove the faulty lithium power pack,
5. wait for 2 minutes before connecting the new lithium pack,
6. close the siren and put it back on its base,
7. switch the control panel to user mode:

				#	1	#	#
--	--	--	--	---	---	---	---

installer code

- ## 8. test triggering.

8. Summary of parameters

Parameter description	Parameter-setting sequence	Factory parameter	Possible values	Page
Delayed sounding upon intrusion	** 4 * <i>siren</i> n° * 3 * ?? **	0: immediate	from 0 to 60 s 0: immediate	97
Sounding duration	** 4 * <i>siren</i> n° * 4 * ??? **	90 s	from 20 s to 180 s	97
Sounding level of disarm/arm indications	** 4 * <i>siren</i> n° * 11 * ? **	4: average	from 1 to 8	97
Transfer of disarm/arm indications	** 4 * <i>siren</i> n° * 12 * ? **	2: vocal message	0: disabled 1: sounding 2: vocal message	97
Indication of audible signals and door bell	** 4 * <i>siren</i> n° * 13 * ? **	1: enabled	0: disabled 1: enabled	98
Validation of radio link in installation mode	** 4 * <i>siren</i> n° * 15 * ? **	0: on one of 2 bands	0: validation on 1 of 2 bands 1: validation on 2 bands	98

Parameter description	Parameter-setting sequence	Factory parameter	Possible values	Page
Selection of speech synthesis system language	** 4 * <i>siren n°</i> * 17 * ? **	0: French	0: French 1: Italian 2: German 3: Spanish 4: Dutch 5: English	98
Triggering upon intrusion	** 4 * <i>siren n°</i> * 20 * ? **	1: single or confirmed intrusion	0: disabled 1: single or confirmed intrusion 2: confirmed intrusion only	98
Protection system armed indication	** 4 * <i>siren n°</i> * 21 * ? **	2: vocal message	0: disabled 1: sounding 2: vocal message	99
Alarm indication in armed presence mode	** 4 * <i>siren n°</i> * 22 * ? **	3: vocal message (15 s)	0: disabled 1: quiet sounding (4 beeps) 2: loud sounding (15 s) 3: vocal message	99
Triggering by a technical alarm	** 4 * <i>siren n°</i> * 24 * ? **	1: enabled	0: disabled 1: enabled	99
Triggering upon communication network interruption	** 4 * <i>siren n°</i> * 26 * ? **	0: disabled	0: disabled 1: loud sounding triggered if the system is totally armed 2: loud sounding triggered 24/24	99
Radio tamper	** 4 * <i>siren n°</i> * 27 * ? **	1: enabled	0: disabled 1: enabled	100
Allocation of a siren to one or several intrusion groups	** 4 * <i>siren n°</i> * 37 * ? **	all groups	Selection of group(s): from 1 to 8 depending on type of control panel	100
Fire alarm indication	** 4 * <i>siren n°</i> * 76 * ? **	1: sounding and vocal message	0: sounding 1: sounding and vocal message	100
Deletion of all parameters	** 4 * <i>siren n°</i> * 197 ***			101
Deletion of one parameter	** 4 * <i>siren n°</i> * <i>parameter n°</i> ** 0 **			101

9. Caractéristiques techniques

Technical specifications	SH402AX siren
Acoustic level	109 dB at 1 m
Sounding duration	20 s to 180 s
Indoor sounding	3600 Hz to 4200 Hz with 6 Hz modulation
Fire sounding	700/900 Hz, sounding duration: 5 min.
Transfer of Arm/Disarm indications	Sounding and vocal message
Environment	Indoor
Power supply	TwinPower® via lithium power pack (2 x 3.6 V)
Battery life	5 years in normal conditions of use
Average current consumed	223 µA
Average humidity rate	5% to 75% without condensation at 25°C
Radio links	TwinBand® 400/800 MHz
Supervision	Radio, lithium power pack, tamper
Operating temperature	-10°C to + 50°C
Tamper protection against	• opening • removal
Degrees of mechanical protection	IP 31/IK 04
W x H x D	192 x 192 x 59.5 mm
Weight	900 g (with battery)
Security grade	grade II according to standard EN 50131-4
Environmental class	class II according to standard EN 50130-5

To obtain advice when installing your system or before returning equipment, please contact the Daitem technical support team (see telephone number at the back of the alarm system installation manual) or check the web site at:

www.daitem.co.uk

A team of qualified technicians will advise you what to do.



DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: **Hager Security SAS**

Address: **F-38926 Crolles Cedex - France**



Product type: **Siren**

Trade mark: **Daitem**

We declare under our sole responsibility that the product to which this declaration relates is compliant with the essential requirements of the following directives:

- **R&TTE directive: 99/5/EEC**
- **Low voltage directive: 2006/95/EC**
- **ROHS directive: 2002/95/EC**

in compliance with the following harmonised European standards:

Product references	SH402AX
EN 300 220-2 V3.2.1	X
EN 50130-4 (95) + A1 (98) + A2 (2002)	X
EN 55022 & 55024 (2002)	X
EN 60950 (2006)	X
EN 301 489-1 V1.8.1	X

This product can be used in all EU, EEA Countries and Switzerland.

Crolles, 31.08.2012

Signature:
Patrick Bernard
Research & Development Manager

Non-binding document, subject to modification without notice.





A series of horizontal lines for writing, spanning the width of the page. There are 18 lines in total, starting from the top of the page and extending to the bottom, just above the footer.

